

# JÖVŐ

DEMOKRATA NAPILAP

Taxa postala plautie in numerar  
cont apr. Nr. 59332/947.

1949, Április 12, KEDD  
V. évfolyam, 1312 szám.

Szerkesztőség: Arad, Petőfi ucca 1.  
Telefon: 30-87.

Kiadóhivatal: Kötársaság utja 87.  
Telefon: 20-76.

„A Román Népköztársaságban a teljes államhatalom a néptől ered és a népé”

## Beiktatták Aradmegye és a megyével asszimilált város néptanácsainak ideiglenes bizottságait

**Forradalmi esemény színhelye volt vasárnap délelőtt a Kulturpalota nagyterme. Lelkes hangulatú gyűlésen Bunaciú Avram, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének helyettes tagja, igazságügyminiszter mondott beszédet. Az államgépezet teljes vezetését a dolgozó nép, a munkásosztály veszi kezébe.**

„Az államhatalom egységes, mert egységes a dolgozó nép hatalma, amelyet a proletárdiktaturán keresztül gyakorol”

Nagy, forradalmi esemény színhelye volt vasárnap délelőtt az aradi Kulturpalota nagyterme: beiktatták Aradváros és Aradmegye néptanácsainak ideiglenes bizottságait. A néptanácsok, — amint Teohari Georgescu, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének titkára, belügyminiszter, a Nagy Nemzetgyűlés előtt elmondott beszédében megállapította, — az államhatalom helyi szervei, mélyreható alkati átalakulást jelentenek, előrevezető lépést a demokrácia legmagasabb formája felé, amelyben a széles népi tömegek kormányozzák az államot. A múltban, a földes- és földesurak kormányzatok alatt, a állampolgár és az államgépezet — a kizsákmányoló osztály eszköze — között valóságos kőfal emelkedett. Most, a népi demokratikus rendszerben, ezt a falat ledöntöttük. Helyi államhatalmi szerveink a néptanácsok, a melyeket ezer szállal fűz a tömegekhez, akik előtt felelnek tevékenységükért. Alkotmányunk egyik alapelve: „a Román Népköztársaságban a teljes államhatalom a néptől ered és a népé.” Ennek az alapelvnek érvényesülése a néptanácsok megvalósítása. Mindent el kell távolítani, ami a régi államhatalom gépezetéből, a dolgozó népet elnyomó bürokratikussá gépezetből megmaradt, hogy helyükbe a néphatalom új szervei emelkedjenek. Tanyákon, falvakon, mezővárosokban és városokban a dolgozók hivatalosak gyakorolni az államhatalmat. Az államhatalom pedig egységes, mert egységes a nép hatalma, amelyet a proletárdiktaturán keresztül gyakorol. A néptanácsok létesítéséről szóló törvény a hatalom egységét, a közigazgatási hatalom egységét nyilvánítja ki, lentről, a legkisebb közigazgatási egységtől, fel, egész a központi hatalomig: az összes szervek pedig az államhatalom eszközei.

A néptanácsok megválasztásáig országsszerte ideiglenes bizottságok veszik át, mint a dolgozók államhatalmának helyi szervei az ügyek vezetését. Vasárnap az egész országban minden megye és a megyékkel asszimilált városok néptanácsait hivatalba iktatták és az ideiglenes bizottságok hétfőn megkezdik működésüket. A véglegesített néptanácsok megválasztásáig ezek a bizottságok intézik az ügyeket és így a széles dolgozó tömegek lehetősé-

get kapnak arra, hogy számos foglalatosságokon kívül, amelyeket olyan mesterien végeznek, elsajátíthatják az államigazgatás alapvető mesterségét is. Az aradmegyei és a megyével asszimilált, aradvárosi ideiglenes bizottság

### A tanácsok minden tagja kétkézi vagy szellemi dolgozó

A beiktató gyűlést Balogh Lajos, a Román Munkáspárt aradmegyei szervezőinek titkára nyitotta meg, aki üdvözölte Bunaciú Avramot, a RMP Központi Vezetőségének helyettes tagját, a Román Népköztársaság igazságügyminiszterét. Szólt arról, milyen ünnepi alkalom ez a beiktatás, amely megyénkben és a megyével asszimilált városunkban is gyakorlatilag alkalmazza a néptanácsok ideiglenes tanácsainak működését. Ezzel szótli-totta az ideiglenes tanács tagjait, akik ezután a gyűlés résztvevőinek lelkes tapsai közepette az emelvényen foglaltak helyet. A néptanács ideiglenes tanácsának tagjai a következők:

Az aradmegyei ideiglenes tanács elnöke Belle Petre újságíró; alelnöke Horváth Sándor lakatos, titkára Kovács Mihály vasszerelő. Tagjai: Sarb Florea földmunkás és Scutaru Aurélian CFR szerelő.

A megyével asszimilált Aradváros ideiglenes tanácsának elnöke Muresan Vasile újságíró; alelnöke Vékus Lajos vasszerelő, titkára Csibi Ilona textilmunkás. Tagjai pedig Ardelean Dumitru lakatos és Boca Eugen vasmunkás.

Ezután Bunaciú Avram, a RMP KV-nek helyettes tagja, igazságügyminiszter beszélt arról, hogy a mai napon az

### Lépésről-lépésre változott az államhatalom szervezete

Mindenkén változott a múlt közigazgatásának jellegzetességeit, amelyeknek magunk is tanúi voltunk. Szólt a régi prefektusokról és polgármesterekről, az államhatalmat gyakorló gazdagokról és lakájairól; beszélt arról, hogy miképpen bántak ezek az emberek az ügyes-bajos dolgait az intéző dolgozókkal. De nem is lehetett másként. A múlt közigazgatási vezetői lebecsülték a dolgozókat, ellenségeik voltak. Városra és falura egyaránt érvényes volt ez. A szegényparaszt akkor jutott el a községhez, ha a kulák fejlejtésére a csendőr vitte.

beiktatására Aradra érkezett Bunaciú Avram, a RMP Központi Vezetőségének helyettes tagja, igazságügyminiszter, aki méltatta a forradalmi aktus jelentőségét és üdvözölte az ideiglenes tanácsot.

egész országban megtörténik a megyék és a megyékkel asszimilált városok ideiglenes tanácsainak beiktatása.

Felolvasta a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének rendeletét az aradmegyei és a megyével azonosított aradvárosi ideiglenes tanács kinevezéséről, majd arról szólt, hogy a lelkesedés, amellyel a gyűlés résztvevői a kinevezettek névsorát fogadták, azt bizonyítja, hogy olyan embereket neveztek ki, akiket a város és megye dolgozói örömmel és megegyéssel látnak a néptanácsi ideiglenes tanácsokban. Hangsúlyozta, hogy ez a beiktatás teljesen különbözik az államgépezet keretében történt minden azelőtti változástól.

Nincs és nem létezik semmi közös a régi és a mostani államvezetés között. A néptanácsok ideiglenes tanácsainak tagjai a dolgozók sorából kerülnek ki, — hangsúlyozta Bunaciú Avram, — rámutatva, hogy a tanácsok minden tagja kétkézi, vagy szellemi dolgozó. Ez a tény magá mutatja a különbséget a múlt és jelen között. Azelőtt bírók, bankárok, ügyvédek, a néptől idegen elemek vezették a közügyeket, akiknek semmi közösségük nem volt a dolgozó néppel. Intézményeik a kizsákmányolás és elnyomás eszközei voltak.

A dolgozó sohasem szólhatott szabadon saját ügyeiről, nem szólhatott a régi államgépezet munkájához, ami korrupt volt és amelynek teljesen kiszolgáltatva a kizsákmányolás rendszere. A régi államgépezet arra szolgálta, hogy a dolgozó népet elnyomva, szavát megfojtva, biztosítsa a kizsákmányoló rablógazdálkodását. Ezt a gépezetet távolítottuk ma el.

Lépésről lépésre változott az államhatalom szervezete és a néptanácsok ideiglenes tanácsainak beiktatása megvalósítja tartalmát és célját. Elnyomó gépezetből de-

demokratává, a nép szervevé változik, amely védi a demokratikus vívmányokat, megszilárdítja az elért eredményeket és biztosítja a fejlődést a szocializmus felé. Igazi fordulat, hogy a helyi ügyek vezetésébe bevezetjük a proletárdiktaturát. Az ügyek intézését a dolgozó nép, a munkásosztály veszi kezébe.

Mindannyian hallottuk — állapította meg Bunaciú Avram, — kik az ideiglenes tanács tagjai. Két kézzel és szellemi munkával dolgozó munkásemberek. Egyetlen kulák, egyetlen bankár sincs közöttük. Verifikált emberek, akik közül többen az elnyomás éveiben, az illegálisban is dolgoztak. Harcoltak, küzdöttek a kizsákmányolás ellen. Ezeknek az embereknek minden törekvésük, hogy megerősítsék az eddigi megvalósításokat, hogy hozzájáruljanak a falszi kizsákmányolás korlátozásához; a termelés, a termelékenység, az életszínvonal emeléséhez; az embernek ember által történő kizsákmányolás felszámolásához; a szocializmus építéséhez.

### Az ideiglenes tanácsok feladatai

Ezután az ideiglenes tanácsok feladatairól beszélt Bunaciú Avram és rámutatott, hogy kötelességük teljesíteni a törvényből rájuk háruló feladatokat, a választások közzéadását, amelynek előkészítése időt vesz igénybe.

Bunaciú Avram az ideiglenes tanácsok valamennyi tagjáról rövid jellemrajzot adott. Elmondotta, hogy Belle Petre, akit itt mindenki ismer, augusztus 23. után azonnal a demokrácia szolgálatába állott, saját munkáját végzett abban az időben, amikor még a reakciós sajtó is működött. Belle Petre tudta, hol a helye, kivette részét a reakció elleni küzdelemből, majd mint Párt-titkár működött, később profiktus lett és munkájáért a Munka Érdemrendjével tüntették ki.

Horváth Sándor lakatos eddig a Népi Sportszervezet megyei bizottságában tevékenykedett, jó szervező, aki már augusztus 23. előtt rokonszervezett a munkásság harcával és

voltak kapcsolatai a Kommunista Ifjúság Szövetséghez.

Köszövény Mihályról szólva Bunaciu Avram elmondotta, hogy a paraszti... sztergályos, aki jelenleg, mint alpolgármester működött, régi kapcsolatokat tartott fenn a munkásosztály harcával.

Ardelen Dumitru lakatos szegényparaszt családból származik, népbíró, aki a kizsákmányolókkal szemben harcos magatartást tanusít. Az egyszerű emberek védelmezője, erélyes férfi, jelenleg a termelésben dolgozik és szoros szálak fűzik a Román Munkáspárthoz, a munkásosztályhoz.

Bocu Ergen vasérintő sztergályos a Párt CFR körzetében dolgozik, a múltban is voltak pártkapcsolatai és augusztus 28. után bebizonyította, hogy jól tudja ismerni a reakció mesterségét. Jól tájékozódik a közügyekben és hozzáértő.

Muresan Vasile szegényparaszt származású cipész, a Román Munkáspárt aradmezei bizottságának tagja, aki a közügyek vezetésében komoly gyakorlattal rendelkezik.

Vekus Lajos munkászármazású vasérintő sztergályos, akinek munkáját külön elismerték a gazdasági ellenőrző szolgálatnál, Vekus régóta kapcsolatban áll a munkásmozgalommal. Többeszer tartózkodott, de sem a kínzás, sem az üldöztetés nem tudta elhárítani a küzdelemtől és mindenkor méltóan viselkedett. Beállt a szakszervezetbe, erélyesen munkálkodott mindenkor, nagyon jó munkás.

Csibi Ilona textilmunkásnő régi párttag és pártaktivista. Minden kínzással és üldözéssel szemben kitartóan harcolt a munkásosztály érdekeiért és jogaiért.

Sarb Florea szegényparaszt származású, aki Otárika néhirójaként működött, megannyi hozzáértéssel és lelkesedéssel.

Scutaru Aurelian középparaszt származású CFR szerelő, már augusztus 23. előtt kapcsolatban állt a munkásmozgalommal és beállt a politikai maradtartásért Targu Juba internálták.

A rövid jellemzés után Bunaciu Avram elmondta, hogy ezek a férfiak, a dolgozó népet képviselő emberek hivatottak arra, hogy megváltják és városunkban a szociális rend elvét és gyakorlatát alkalmazzák a közügyekben. Legfontosabb feladatuk, hogy a termelés növelésére irányuló törekvésekre gondjuk legyen. Ugyancsak fontos feladat vár rájuk a kultúrproblémák vonatkozásában: ők irányítják a kultúr munka kiszélesítését, fejlesztését, hogy a kultúra valóban a népé legyen. Feladatuk vár rájuk, hogy a közoktatást megteremtítsék minden ellenségtől és megvalósítsák, hogy minden faluban iskola legyen. Az egészségügynek a nép szolgálatába állítása tényleg az a feladatuk, hogy ez a szó „egészségügy” ne üres szó, hanem tényleg valóság legyen. Feladatuk a közrend, a törvények tiszteletben tartásának biztosítása. Fontos feladat a városi rend teljesítésének keresztvállalása. Hangsúlyozta Bunaciu Avram, hogy az ideiglenes tanácsok tagjainak a tömegben a helyük, a helyükön kell dolgozniuk. Felvilágosító munkát kell végezniük, meg kell győzniük a tömeget.

### Állandó kapcsolatot kell tartani a tömegekkel

A továbbiakban szólott Bunaciu Avram, hogy a feladatok megoldásánál az ideiglenes tanácsoknak tisztában kell lenniük a problémákkal, aminek feltétele az állandó kapcsolat a tömegekkel. Szervezniük kell, azonnal meg kell kezdeniük a közügyek néptanácsi ideiglenes tanácsainak megszervezését, hogy mindenütt a legjobbak kerüljenek ezekbe a tanácsokba: olyanok, akik a választások alkalmával majd, végzett munkájuk révén megkapják a nép bizalmának kifejezését, a dolgozó nép szavazatát. Meg kell szervezniük a polgári

bizottságokat és minden feladatoknak a dolgozók érdekeinek védelmét kell szolgálniuk, az Állami Terv minél jobb feltételek közötti teljesítését.

Szólott Bunaciu Avram arról, hogy a proletáridetúra eme szíveit a Pártnak kell ellenőrizni és irányítani, a Párt vezető és kezdeményező szerepének megjelölésén.

Végül hangsúlyozta, hogy nehéz munka az emberek kiválasztása a néptanácsi ideiglenes tanácsok megszervezésénél, különösen a falvakon.

### A győzelemnek egyik állomása a néptanácsok rendszerének alkalmazása

Nagy lelkesedéssel fogadták a gyűlés résztvevői Bunaciu Avram beszédét, majd egymásután szólaltak fel a dolgozók.

Badalk Sándor azzal kezdte beszédét, hogy száz esztendőre indult el diadalmas útjára a jelszó: „Világ proletárijai egyesüljétek”. Ez a jelszó győzedelmeskedik, a győzelemnek pedig egyik állomása a néptanácsok rendszerének alkalmazása.

Marcu Maria a dohánygyár munkásnői nevében üdvözölte Bunaciu Avramot és jó munkát kíván a néptanácsi ideiglenes tanácsnak. Butariu Ioan, a posta, táviró és telefonszolgálat tisztviselői nevében mondott üdvözlő szavakat.

Mosneag Elena, a „December 30” gyár hat gépen dolgozó szövönője pedig a gyár munkásai nevében kötelezettséget vállalt, hogy teljes erővel és őberséggel vesznek részt a szociálistus építésében.

Vancu mérnök az értelmiségiek nevében szólott és méltatta a néptanácsok fontosságát. Lanzinger Ferenc, a Német Antifasiszta Bizottság nevében

beszélt, majd Munteanu Florica lelkes szavai után

Otrok Ferenc, a Magyar Népi Szövetség aradmezei elnöke magyar nyelven fejezte ki a dolgozók örömeit, nemzetiségre való tekintet nélkül, a néptanácsok munkájának megkezdése felett.

A Magyar Népi Szövetség, a magyar dolgozók kötelezettséget vállalnak, hogy résztvesznek a legnagyobb feladat, a szociálistus építésében, — mondotta Otrok Ferenc. Farkas M. a zsidó munkások nevében beszélt, míg dr. Faticineanu orvos a népegészségügy terén mutatkozó nagy feladatokról emlékezett meg. Szavait a Szovjetunió, Szálin, a Román Munkáspárt, a munkásosztály és a szovjet-román barátság éltetésével fejezte be.

A gyűlés résztvevői felállva, hozsuzsuzsan ünnecelték Szálint, a dolgozók nagy tartózkodását.

Florea Traian paraszt a dolgozó parasztok szavát hozta el és lelkesen beszélt arról, hogy a néptanácsokkal végleg elszakad a reakció-közgazdaság, amely golyóval választott, ha a dolgozók

Különbön a falusi ideiglenes tanácsokat egy hónapon belül megszervezik és remélhető, hogy ezek az új államgépészeti szervek teljes mértékben betöltik hivatásukat. Újlag hangsúlyozta, hogy a néptanácsi ideiglenes tanácsok strukturálisan más államgépészeti szervek, mint a régiak, a nép szervei, tömegszervezetek, amelyek munkájukkal hozzájárulnak a kizsákmányolás felszámolásához és a szociálistusnak országunkban történő felépítéséhez.

kenyeret kértek. Faur Gheorghe, a Megyei Szaktanács elnöke megemlékezett arról, hogyan dolgoztak a régi városi és megyei vezetőségek. A munkásságot erőszakkal ütték el jogaitól, a munkásság képviselőinek börtön és golyó járt. Annak idején a „választott” városi és megyei tanácsok az erőszak segítségével kerültek uralomra és vezették az ügyeket. Azok pedig, akik ezekben a tanácsokban helyet foglaltak, szemérmetlenül loptak. A munkásság és minden dolgozó teljes erejével támogatja a néptanácsi ideiglenes tanácsokat, amelyeknek a Szaktanács nevében jó munkát kíván. Georgescu Maria a Fila gyári fiatal szeretetteljes üdvözlését fejezte ki.

Neacasu Marin dolgozó földművelő 462 joghoz juttatott részéről dolgozó paraszt nevében üdvözölte a tanácsokat.

Tataru Savu a vladimiresculi 500 telepes nevében üdvözölte a tanácsot, majd Cladovan Gheorghe kisszentmihályi dolgozó paraszt után Adam Simion, az ARLUS aradmezei parasztoktól mondott lelkes szavakat.

### A tanácsok hivatalba lépése a kiélesedett osztályharc időszakában történik

A hivatalba lépő ideiglenes tanácsok részéről először

Belle Peire hangsúlyozta, hogy a megyei ideiglenes tanács tisztában van feladataival és azzal, hogy hivatalbalépése forradalmi nemény. Az ideiglenes bizottság nevében kötelezettséget vállalt, hogy harcos munkát végeznek, a szociálistus építésének szolgálatában, az Állami Terv megvalósításáért.

A megyei ideiglenes tanács a Román Munkáspárt által meghatározott uton halad, teljesíti a Párt által meghatározott feladatokat.

Lesznek hibák, — mondotta —

### A kötelezettségvállalások szivből, a munkásnép szivéből jöttek

Végül Balogh Lajos emlékezett meg a szivből, a munkás nép szivéből jött kötelezettségvállalásokról, amelyek a gyűlésen elhangzottak és rámutatott: a Párt vezetőorgánja ott áll a néptanácsi ideiglenes tanácsok mellett. Állandó ellenőrzésben és segítségben nyilvánul ez meg, hogy az ideiglenes tanácsok a választásokig jól vezessék az ügyeket. Senki se feledje, hogy a megbízás nem hivatal, de pártfeladatot jelent, senki se feledje, hogy a nép sorából állították felelős helyre. Az ideiglenes tanácsokat a proletár internacionálistus szelleme vezesse munkájukban.

Az ideiglenes tanácsokban románok és magyarok kaptak helyet. Munkájukban azonban nem románok és magyarok, hanem minden megkülönböztetés nélkül a dolgozó nép képviselői.

Senki se feledje, aki az ideiglenes tanácsokban helyet kapott, vagy a választott néptanácsokban helyet kap,

mert csak azok nem hibáznak, akik nem dolgoznak. De hogy a hibák minél kisebbek legyenek és a munka minél jobb, ahhoz a dolgozók segítése, éber ellenőrzése szükséges.

Köszönetet mondott a Román Munkáspártnak és a munkásosztálynak a bizalomért és újlag hangsúlyozta, hogy a megyei ideiglenes tanács a Román Népköztársaság megerősítéséért harcol, hogy Népköztársaságunk a Szovjetunió által vezetett szociálistus tábor cselekvő tényezőjeként haladjon a szociálistus utján.

Muresan Vasile a városi ideiglenes

tanács nevében szólott arról, hogy a néptanácsi ideiglenes bizottságok hivatalba lépése a kiélesedett osztályharc időszakában történik.

Az osztályellenesség elvezeti a régi államgépészeti és éppen ezért még élesebben folytatja a harcot. Az osztályellenesség arról beszél, hogyan vezetjük majd mi az ügyeket. Mi pedig megmutatjuk, hogy nem úgy, mint ők, hanem mint a Párt által tanított öntudatos munkások. Szoros kapcsolat a Párttal, a tömegekkel, — ez a legfontosabb feladat, — mondotta a városi ideiglenes tanács elnöke.

majd a gyűlés az Internacionálé hangjaival ért véget.

Különbön a következő városokat asszimilálták a megyékkel: Arad, Bacau, Brafa, Brassó, Craiova, Constanta, Iasi, Kolozsvár, Marosvásárhely, Nagyvárad, Ploesti, Siatmar, Szeben és Temesvár.

## Szerdán d. u.

5 kor a Kulturpalotában

# Népdal- és népzene hangverseny.

# A mezőgazdasági szakszervezetek második kongresszusa

Vaida Vasile földművelésügyi miniszter beszéde. A külföldi küldöttek üdvözölték a kongresszust

Bukarestben, az ilfov megyei Szaktanács dísztermében nyílt meg a mezőgazdasági bér munkások szakszervezetének második kongresszusa, amelyen megjelentek: dr. Groza Péter miniszter elnök, Lothar Radaceanu, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének titkára, munkaügyi és társadalombiztosítási miniszter, Gheorghe Apostol, a RMP Központi Vezetőségének titkára, irodájának tagja, Vasile Vaida, a RMP Központi Vezetősége politikai irodájának helyettes tagja, földművelésügyi miniszter, Marin Florea Ionescu, a Nagy Nemzetgyűlés elnökségének titkára. Jelen voltak továbbá: Ion Bica, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának tagja, Gheorghe Stoica, a RMP Központi Vezetőségének helyettes tagja, az Országos Szakszervezeti Tanács titkára, Vanda Nicolschi, Rusu Ichim és Ecaterina Borila, az OSZT végrehajtóbizottságának tagjai, D. Vasilescu, a mezőgazdasági alkalmazottak szakszervezetének szövetségi elnöke, a szövetségnek elnöke, Emărc Dan, az állami gép- és traktorállomások vezetője.

Résztvettek a kongresszuson a külföldi szakszervezetek következő kiküldöttei:

A szovjet szakszervezetek központi bizottságának tagjai: Sztapanovics Vladimir Goleghin, J. S. Szergejev és Leonid P. Szesipin; a lengyel mezőgazdasági szakszervezetek kiküldöttei, Csentkovszki Henrik és Frydryszka Thomas, a magyarországi dolgozó parasztok és mezőgazdasági alkalmazottak képviselői: Erdélyi Mihály és Kelemen István, a bolgár mezőgazdasági alkalmazottak képviselői: Vaszil Dzsémilev és Szpiridon Teodorov Ivanov.

A kongresszust Dumitru Vasilescu nyitotta meg az Előkészítő Bizottság nevében. Üdvözölte a megjelenteket, majd a kiküldöttek lelkes és egyhangú tapsa közepette, a következő szavakat választották be a kongresszus díszelnökségébe:

Joszif Visszariánovics Sztálint, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségét, élén Gheorghe Gheorghiu-Dej főtitkárral; a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsát; a Szakszervezeti Világszövetséget, a szovjet szakszervezetek központi bizottságát, élén V. Kuznecovval, dr. Groza Péter miniszterelnököt; az Országos Szakszervezeti Tanács végrehajtóbizottságát, élén Gheorghe Apostollal; a

parisi békevilágkongresszusának előkészítő bizottságát; a Szovjetunió mezőgazdasági alkalmazottainak és gép- és traktorállomási szakszervezetének központi bizottságát.

A kongresszus tényleges elnökségébe a következőket választották be:

Vasile Vaida miniszter, Gheorghe Stoica, Nicolae Ceausescu helyettes miniszter, Rusu Ichim, D. Vasilescu, Bica Ion, Gheorghe Drachici, Gheorghe Moaca a Munka Érdemrendjével kitüntetett mezőgazdasági alkalmazott, Simion Butuzea, az aradi mezőgazdasági bér munkások szakszervezetének titkára, Maria Raculeanu, egy állami mintagazdaság telenésze, Ilie Pamfil, almérnök, Mina Valeanu temesvári traktorvezetőnő, Karácsony Imre a háromszék megyei kézdijárás szakszervezeti bizottságának tagja, bérnő, Dumitru Lazar mérnök, Maria Lemnaru parasztasszony, Iasi és Ion Ursache Munka Érdemrendjével kitüntetett mezőgazdasági gépész.

Dumitru Vasilescu felolvasta a kongresszus napirendjét, majd megválasztották az igazoló, a jelölő és a licitározati javaslatot megszövegező bizottságot.

Ezután Lotar Radaceanu, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének titkára emelkedett szólásra. Tolmácsolta a Román Munkáspárt Központi Ve-

zetőségének meglepő üdvözlését. Hangsúlyozta a felvilágosító munka fontosságát a mezőgazdaság szociálista átalakításának jelenlegi szakaszában és utalt arra, hogy a Szovjetunió gazdag tapasztalatai hozzásegítsenek ahhoz, hogy rohamléptekkel haladjunk előre és győzzünk. A kongresszus résztvevői hosszasan ünnepelték a Román Munkáspártot, a Szovjetuniót és nagy vezetőjét Sztálin vezértábornagyot.

Groza Péter dr. miniszterelnök a kormány üdvözlését tolmácsolta és hangsúlyozta, hogy a szovjet földművelés gazdag tapasztalataiból kell tanulniuk földművelésünknek.

Vaida Vasile földművelésügyi miniszter volt a következő felszólaló, aki a mezőgazdasági minisztérium és a szakszervezeti szervek közötti együttműködésről beszélt. Rámutatott arra, hogy a szakszervezeti csoportoknak kell örködniük, hogy a kulákok teljesítsék összes kötelezettségüket úgy a fizetésre, lakásra, ruházatra, társadalombiztosítási díj fizetésére stb. vonatkozóan és ugyanakkor ébernek kell lenniük, hogy leleplezzék a szabotáló kulákokat, akik a kötelezettségek alól ki akarják vonni magukat. A mezőgazda-

sági kádereképzésről szólva utalt arra a földművelésügyi miniszter, hogy a mezőgazdasági munkások sorából a szakképzett gépészek, traktoristák, mezőgazdászok ezreit kell kinvenni.

I. V. Golegin, a szovjet szakszervezeti küldöttség vezetője szólalt fel és a szovjet szakszervezetek központi bizottsága nevében üdvözölte a jelenlevőket, majd utalt arra, hogy a Román Népköztársaság szakszervezetei által elért eredmények milyen nagy örömet keltenek a szovjet szakszervezetek körében.

Hangsúlyozta, hogy a Román Népköztársaság mezőgazdasági alkalmazotti szakszervezeteinek nagy feladatok várnak a Román Munkáspárt vezetésével hozni kell a jó eredményeket a mezőgazdaság szociálista átalakításában. Ebben a szovjet szakszervezetek segítségére mindig számíthatnak.

B széd végén az egybegyűlt melegen ünnepelték a szovjet szakszervezeteket és a Szovjetunió Kommunista (belső) Pártját.

A lengyel küldöttség nevében Czintkovszki Henrik, a bolgár delegáció nevében Vaszil Dzsémilev, Magyarország 700 ezer mezőgazdasági dolgozója nevében Kelemen István üdvözölte a kongresszust.

A délutáni ülésen Stroe Dumitru a vas- és vegyipari szakszervezetek dolgozóinak üdvözlését tolmácsolta, Vasilescu elnök pedig az ország minden részéből érkezett üdvözlő táviratokat olvasta fel. Ezt követte a mezőgazdasági bér munkások szakszervezeti szövetségének jelentése.

**Jelszavunk, minél többet és jobbat teljesíteni!**

## Éjszaka is dolgoztak a földvári állami gazdaságban

A földvári állami gazdaság dolgozói teljes erővel veszik ki részüket a tavaszi vetésmunkából. Ez az állami gazdaság most fejlődő és erősödő egység a mezőgazdaság szektorának, amelynek a szentanna SMT traktorai segítik, segítségére, hogy úgy teljesítse a terv előírásait, amint azt a példamutató állami gazdaságoknak kell.

Ennek eredménye, hogy a teljes előírt vetéssel sikerült már felszántani, miután a gazdaság kilenc saját traktora és a SMT tizenegy traktora éjjel is dolgozott.

Eddig 570 hektárt vetettek be és még 330 hektárt kell bevetni. Négy

traktor állandóan két-két vetőgéppel dolgozik, egy traktor pedig a tárcsás csorosziyával járja a földeket.

A traktoristák, akik a földvári állami gazdaság barázdáit szántották és akik most a magot vetik a barázdába, öntudatosan, lelkesedéssel dolgoznak. Dalacsi István 25 esztendő traktorvezető, — már 1944. óta traktorral foglalkozik elmondja, hogy a szántásnál eddig a napi norma három hektár volt és ehelyett öt, sőt néha hat hektárt is felszántottak. A vetésnél két vetőgéppel elérték a napi 25—26 hektáros teljesítést.

Mi tudjuk, hogy a jobb életért dolgozunk. — mondja Dalacsi

István és munkájukon meg is látják, hogy tisztában vannak a traktorkezelő nagy feladataival.

Püspöki Mátyás két napon keresztül résztvevett az éjszakai szántási munkában. Jól ment a munka, az erős reflektorok jól megvilágították a talajt. Munkájukról szólva Püspöki Mátyás traktoros csak ennyit mond: „Jelszavunk, minél többet és jobbat teljesíteni!”

— Házasság. Hammer Paula (Csüpi) Arad és Lupsa Vasile Marosvásárhely, házasságot kötöttek.

**Uránia-mozgó**

Előadások: 3, 5, és 7

**Corso-mozgó**

Előadások: 3'30, 5'30, 7.30

**Popular-mozgó**

Előadások hétköznap: 3, 5, 7, 9. Vasárnap: 3, 5, 7 9 kor.

**Victoria-mozgó**

Előadások: 3.30, 5.30 és 7.50-kor

Ma

**AZ ARANYSZARV**

Film, amelyet 20 fővárosi mozgóban mutattak be

SAKEN HIMANOV, P. ALEINIKOV

Monumentális filmet mutatnak be

**ALISER NAVOI**

Egy költő élete, aki a népek között harcol. Feszterepékben:

ASAD ISMATOV, ABID DJALILEV

# Rádióműsor

Hétfő, április 11.

**BUKAREST I.** 13.25: Népzene. — 14: Costica Barsan zenekara. — 14.30: Hírek. — 14.45: Chopin keringők. — 18: Szalonzene. — 18.30: Orosz nyelvlecke. — 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Színházi est közvetítése. — 21.40: Constantin Agiu a volt politikai börtönzöttek és deportáltak nemzeti szövetségének főtájkára tart előadást a szövetség békéért folytatott harcáról. — 22: Hírek. — 22.15: Sportjelentések. — 22.30: A volt deportáltak és bebörtönzöttek kongresszusának tiszteletére rendezett hangverseny közvetítése. — 23: Szimfonikus indulók.

**BUKAREST II.** 13: Könnyű zene. — 14: Krisler hegedül. Hanglemezek. — 14.15: Hanglemezek. — 19.30: Híres énekesek. Hanglemezek. — 21: Csikóvics hangverseny. — 22: Változatos könnyű zene. — 22.15: Énekhangverseny. — 22.35: Hanglemezek.

**BUDAPEST I.** 13: A Lánchíd lábánál. Előadás. — 13.15: A rádió szalonzene. — 14.15: A házi együttes. — 15: A rádió asszonyrovata. — 15.30: Lingyel zene. — 17: Hírek. — 17.10: Szovjet napok — szovjet emberek. — 17.20: Előadás. — 17.25: „Szív küldi szívnek”. — 18.15: Dalos est. — 18.30: Irodalmi előadás. — 19.15: Séta a rádióban. — 19.30: Falurádió. — 20: Hírek. — 20.50: Ugonold Lebola drámája: „Négy világtáj”. — 23: Magyar zene.

**BUDAPEST II.** 14.30: Irodalmi műsor. — 15: Zongorahangverseny. — 15.30: Hangos híradó. — 16: Könnyű zene. — 17: Táncczene. — 18: Kalandozás a zenétörténetben. — 19: A rádió népi iskolája. — 19.30: Zenei művek. — 20: „Professzor úr téved”. Előadás. — 20.50: Jazzmuzika. — 21: Hírek. — 21.30: Mi történik a világgazdaságban. — 22: Operett részletek.

Kedd, április 12.

**BUKAREST I.** 6: Hírek. — 6.15: Zene és torna. — 6.30: Hanglemezek. — 7: Magyar közvetítés. — 7.30: A Scantia vezércikke. — 7.40: Hanglemezek. — 12.30: Hírek. — 12.40: Keringők. Hanglemezek. — 13: Kardos István zenekara. — 14: Tudor Vladimirescu szemlé. — 14.15: Ének. — 14.30: Hírek. — 14.45: Beethoven: VIII. szimfóniája. — 15: Hanglemezek. — 18: Operarészletek. — 18.30: Orosz nyelvlecke. — 19: Magyar közvetítés. — 19.35: Rádiógyetem. — 19.45: Munkásdalkok. — 20: Hírek. — 20.15: Népi hangverseny. — 21.30: Sportjelentések. — 21.40: Ének. — 22: Hírek. — 22.30: Beethoven szonátáiból. — 22.50: Gordonkahangverseny. — 23: Könnyű zene.

**BUKAREST II.** 13: Könnyű zene. — 14: Kamarazene. — 20: Csikóvics operája: Eugen Onegin előadása. — 22.45: Könnyű zene.

**BUDAPEST I.** 6.30: Reggeli zene. — 7: Hírek. — 7.20: Hanglemezek. — 7.45: Előadás. — 11.30: Saljana lemezek. — 12: Hírek. — 12.15: Szalonzene. — 13: Eseményhatár. — 13.15: Hanglemezek. — 14.15: A házi együttes. — 15: Ifjúsági énekek. — 15.30: Jazz. — 17: Hírek. — 17.10: Szovjet napok — szovjet emberek. — 18.15: Mar-

xista-leninista negyedóra. — 18.30: Mit üzen a rádió. — 19: Hangszer-szólók. — 20: Hírek. — 20.50: A zenei művészek szakszervezetének műsora. — 21.20: Csehszlovák irodalmi est. — 22: Magyar népzene.

**BUDAPEST II.** 5.30: Hajnali zene. — 7: Hanglemezek. — 7.35: Szórakoztató zene. — 8.15: Magyar nóták. — 9: Dél-léti zene. — 10.10: Hangverseny. — 14.30: A tudomány útjairól. — 14.50: Énekhármas. — 15.20: Gyermekrádió. — 16: Orgonazene. — 17: Táncczene. — 18: Ének. — 18.30: A rádió népi iskolája. — 19: „Madame Pompadour” operett előadása. — 20.30: Szabad egyetem. — 21.35: „Szív küldi szívnek”. — 22: Sándor Róna zongorázik. — 22.30: „Szív küldi szívnek”.

Szerda, április 13.

**BUKAREST I.** 6: Hírek. — 6.15: Zene és torna. — 6.30: Hanglemezek. — 7: Magyar közvetítés. — 7.30: A Scantia vezércikke. — 12.30: Hírek. — 12.40: Román népzene. — 13.30: Luca Banateanu zenekara. — 14.30: Hírek. — 14.45: Hanglemezek. — 15: Klasszikus balettzene. — 18: A hadsergő órája. — 18.30: Orosz nyelvlecke. — 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Ifjúsági óra. — 20: Hírek. — 20.15: Hanglemezek. — 20.20: A rádió népi iskolája. — 20.35: Kamarazene. — 21.15: Párbeszél. — 21.30: Sport. — 22: Hírek. — 22.30: Kívánság hangverseny.

**BUKAREST II.** 12: Román népzene. — 13.10: Duzak ötödik szimfóniája. — 14: Zongoraművek. — 14.45: Könnyű zene. — 20: Klarinét. — 20.15: Változatos zene. — 21: A stúdió zenekara. — 22.15: Ének.

**BUDAPEST I.** 6.30: Reggeli zene. — 7: Hírek. — 7.45: Egészségügyi negyedóra. — 8: Prokofjev zongoraműveiből. — 11.30: Művészlemez. — 12: Hírek. — 12.15: Magyar nóták. — 12.55: Előadás. — 13.15: Hanglemezek. — 14.15: Jazz. — 15:

Az ifjúság hangja. — 15.30: Az Opera műhelyéből. — 17: Hírek. — 17.10: Szovjet napok — szovjet emberek. — 17.20: Franciaországtól Magyarorszáig. — 18.15: Marxista-leninista negyedóra. — 18.30: Kalandozás a zenétörténetben. — 19.10: A mentőautó nyomában. — 20: Hírek. — 20.50: A rádiózene. — 23: Hanglemezek.

**BUDAPEST II.** 5.30: Hajnali zene. — 7: Hanglemezek. — 7.20: Hogyan főzünk mit együnk. — 7.30: A Scantia vezércikke. — 8.15: Operarészletek. — 9: Fűvőzene. — 14.30: Vidám előadás. — 15.20: Rádiónépi iskolája. A 64-es Rádióhatár. — 16: Háromzongorás koncert. — 17: Táncczene. — 18: Sportiskola. — 18.45: Zenei híradás. — 19: Népi iskola. — 20: Hírek. — 20.30: Előadás a diószőlő műveléséről. — 20.50: Magyar nóták. — 21.35: Alkotói séta. — 22.20: „Szív küldi szívnek”.

Csütörtök, április 14.

**BUKAREST I.** 6: Hírek. — 6.15: Zene és torna. — 6.30: Hanglemezek. — 7: Magyar közvetítés. — 7.30: A Scantia vezércikke. — 7.40: Hanglemezek. — 12.30: Hírek. — 12.40: Változatos zene. — 13.07: Szovjetművészek hanglemezei. — 13.30: Victor Predescu zenekara. — 14.30: Hírek. — 14.45: Forradalmi dalok. — 15: Versek. — 17: Gyermekzene. — 17.30: Közvetítés a kultúrthonokból. — 18: Különlék a Szovjetunióból. — 18.30: Orosz nyelvlecke. — 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Johann Sebastian Bach muzikáiból. — 19.35: Rádiógyetem. — 19.50: Nagy zenei est közvetítése az Aradon. Roman nagyterméből. — 22: Hírek. — 22.30: Szalonzene. — 23: Könnyű zene.

**BUKAREST II.** 13: Hanglemezek. — 14.45: Keringők. — 19.50: Román népzene. — 21: Énekek. — 21.30: Hanglemezek. — 22.15: Ének.

## Apróhirdetés

**EBFDJ ÖSZEKRÉNY.** asztal, székek és egy világos hálószoba sürgősen eladó. Tiszviselőtelep, Voluntarilor uca 13. 1990

**MÉHEK,** kapuk, viasz és teljes méhészeti felszerelés eladó. Săguna út (Vásárló uca) 109. 1991

**ELADÓ** egy vagon szép nagy terméskő. Dr. Ratiu uca 54. 1992

**PEKETE** öltöny, kifogástalan, Philips világvevő, ebédlőbútor, szőnyegek eladók. Ec. Teodorului 3. apart. 3. 1993

**NŐI KERÉKPÁR** és zongora eladó. Tudor Vladimirescu 5. 1994

**KOMPLETT** téliháló matraccokkal, sezlonnal eladó. Cím a kiadóban.

**HAJSZARITÓGÉP.** AEG eladó. General Praporgescu uca 25. 1996

**ELVESZETT** Károlyi Ladislau Săguna út 15 élelmiszerjegye, semmisnek nyilvánítja. 1959

**KITŰNŐ** Bösendorfer zongora bérből. Címek a kiadóba kérek.

**JÓ BIZONYÍTVÁNYOKKAL,** megbízható mindenest keresek. Köztársaság útja 48, Weisz, Florin ligögyár. 1980

**LENGYEL JANOSNET** szül. Szilágyi Zsófiát felkéri férje, hogy térjen vissza. 1981

**ELVESZETT** Theimel Ernő, Doamna Balasa 123 élelmiszerjegye, semmisnek nyilvánítja. 1982

**SPORTKOCSI** fehér, eladó. Ujarad, J. Nedeci uca 5. 1983

**MOTORETTA** eladó. Măresal Averescu 3. Orient étterem. 1984

**KÉTSZÁZ** négyszögletes kert eladó. Cím a kiadóban. 1985

**IRÓASZTALOK,** redőnyös iratszekrény, 1000 kg-os tizedes mérlegek, vaskassza, parasztkocsi és 4000 kg-os stráfkocsi eladó. Cím a kiadóban. 1986

**SZMOKING ÖLTÖNY** és frakk eladó. Cím a kiadóban. 1987

**VIARÓNÓT** azonnalra keresek. Cím a kiadóban. 1988

**VILÁGOSKÉK** nikkelezett sportkocsi, magas alakra fekete férfi ruhá és dupla szivattyús kút eladó. Brezoianu (Legelősor) 57.

Keresünk megvételre jó állapotban levő 3.5—5 tonnás **teherkocsit** lehetőleg Dieselt. **TÉLEFON: 18-00 szám**

22.30: Zongora. — 22.45: Hanglemezek.

**BUDAPEST I.** 6.30: Reggeli zene. — 7: Hírek. — 7.20: Hanglemezek. — 7.45: A tavaszi vetés előkészítése a Szovjetben. — 8 Magyar nóták. — 11.30: Hanglemezek. — 12: Hírek. — 12.15: A házi együttes. — 13: Az első magyar köztársaság emlékére. — 13.15: A Harmonia hangversenyzenekar. — 14.15: Szmetana: Tabor szimfonikus költemény. — 14.30: Gyermekrádió. — 15: Az asszonyok rovata. — 15.30: Zongorazene. — 16.40: „Szív küldi szívnek”. — 17: Hírek. — 17.10: Szovjet napok — szovjet emberek. — 17.20: Magyar nóták. — 18.15: Marxista-leninista negyedóra. — 19: Hanglemezek. — 19.15: A takarékos főzés titka. — 19.20: Az orosz rádió operastúdiójának műsorából. — 23: A szovjet szabadságért. Előadás.

**BUDAPEST II.** 5.30: Hajnali muzsika. — 7: Reggeli zene. — 7.20: Ruhagondok. — 7.30: Hanglemezek. — 8: Hírek. — 8.15: Händel műveiből. Hanglemezek. — 9: Dél-léti zene. — 10: Hírek. — 14.30: Jazz. — 15: Gordonkazene. — 15.30: Szovjétkultúrkrónika. Hanglemezek. — 16: Samszonok. — 17: Szalonzene. — 18.30: A dolgozó parasztságról. Előadás. — 19.15: Séta a rádióban. — 20: Táncczene és muzsika. — 20.20: A rádió szabadegyetem. — 21: Hírek. — 21.15: Sport. — 21.35: Csütörtökön este...

## A Román Rádió magyar adásának műsora

Hétfő, április 11.

Esté: Hírek. Belpolitikai szemle, Bodor Klára riportja: „Látogatás a temesvári „Solidaritása” vas- és fémpari gyárban.

Kedd, április 12.

Reggel: Hírek. Irodalmi beszámoló. Derzsi László cikke a dolgozó földművelés szakmai továbbképzéséről. Esté: Hírek. Külpolitikai szemle. Szemlér Ferenc feolvassa: „Zászló Doftana fölött”, „Uj haza” és „Tavaszi vetés” című verseit.

Szerda, április 13.

Hírek. Egészségügyi beszámoló. „Egészségvédelem az iskolákban”. Esté: „Szovjet élet — szocialista valóság”. Szovjetóra keretében. Megemlékezés Vladimir Majakovszkijról. Hírek. Rádióposta.

Csütörtök, április 14.

Hírek. Szovjetkultúrkrónika: „A moszkvai filmművészeti felsőiskola”. Esté: Hírek. Ifjúsági óra.

Péntek, április 15.

Reggel: Hírek. Színházi beszámoló. Esté: Szabadegyetemi előadás: „A munkásosztály és a dolgozó parasztság közötti szövetség”. Horváth Imre három verse: Víz a tűzhöz, — Ugy beszélj és Mindnyájunk nevében.

Szombat, április 16.

Reggel: Hírek. Filmismertetés. Esté: Gyermekóra: Mindent tudó András bácsi. Gyermekposta. Hírek.

Vasárnap, április 17.

Reggel: Hírek. Faluóra. Hangjáték: „Krumpli száracská”.

— Halálozás. Copil Jakab április 7-én rövid szenvedés után elhunyt. Temetése pénteken, nyolcadikán délután volt az aradi ort. izr. temetőben.

# A vasárnap sportja

## Erdekes küzdelmek a vasárnapi motorkerékpáros versenyen

Vasárnap délelőtt az AMTE-Vörös Lobogó motorrosszakisziája nagyszabású motorkerékpáros versenyt rendezett. Az idénynyitó verseny nagy érdekesség mellett folyt le és a küzdelem utvonulán sok ezer főnyi közönség sorakozott fel.

Már a kora délelőtti órákban motorzugástól volt hangos a verseny utvonala. A versenyzők „járatták” motorjaikat. A próbaútakon után került sor a versenyre, amelynek részletes eredményei a következők:

**100 köbcentiméteres gépek:** Táv 3400 méter. 1. Schmiedt, 2. Márton, 3. Pacu.  
**125 köbcentiméteres gépek:** Táv 7200

méter. 1. Manea, 2. Ilencz, 3. Cioca. Manea végig vezetett.

**250 köbcentiméteres gépek:** Táv 10.800 méter: 1. Ursuvici, 2. Mandl, 3. Mladin. Szép verseny volt. Az első négy körben Mandl vezetett, azután Ursuvici az élre tört és biztosan győzött.

**Oldalkocsis gépek.** Táv 10.800 méter. 1. Bocsor—Nagy, 2. Bora—Simon, 3. Kotroczó—Ursuvici. Erdekes, szép küzdelem. Az első kör végén Bocsor került az élre és vezetést végig megtartotta.

**350 köbcentiméteres gépek.** Táv 14.400 méter. 1. Jankovics, 2. Hirschmann, 3. Caramida. Jankovics öt körig

a harmadik helyen fektet, azután rákapcsolt és biztosan győzött.

**500 köbcentiméteres gépek.** — Táv 21.600 méter: 1. Vulcu, 2. Ionescu, 3. Simon. Az első nyolc körben Simon vezetett, de azután motorja áthevült és lassítani volt kénytelen, végül Vulcu szerezte meg az első helyet.

**Korlátlan kategória:** 1. Nagy, 2. Molnár, 3. Kreis. Nagy „külön” versenyt futott és kitűnő géppel lekörözte ellenfeleit.

A motorkerékpáros verseny keretében kerékpár versenyt is rendeztek, amelynek során Rosenzweig székely küzdelem után nyert Bauer előtt. A táv 9000 méter volt.

### „A” liga

ICO	18	13	2	3	47	26	28
CFR Temesvár	18	11	2	5	39	20	24
CFR Bukarest	18	10	2	6	50	25	22
RATA	18	9	3	6	31	29	21
Jiul	18	7	5	6	30	33	19
CSU Temesvár	18	8	2	8	36	30	18
Dinamo A)	18	7	4	7	33	31	18
Petrol	18	7	4	7	27	26	18
CFR Kolozsv.	18	8	2	8	29	41	18
UTA	18	4	9	5	24	22	17
Hadsereg	18	5	6	7	36	40	16
CSU Kolozsv.	18	5	4	9	24	32	14
Gaz Metan	18	3	5	10	23	42	11
Metalechimic	18	3	2	13	28	61	8

### CFR Bukarest-Metalechimic 6:2 (3:1)

BUKAREST. Szombaton játszották le a mérkőzést. A nagyobb tehnikával rendelkező és a tavaszi idényre feljavult vasutasok megérdemelten győztek. Góllövő: Socec (hármal, kettőt 11-esből), Marian, Filoti, Zavoda, illetve Voinescu II. (2).

### CSU Kolozsvár-Dinamo A) 2:2 (2:1)

BUKAREST. A kolozsvári egyetemi csapat jól játszott, megérdemelten szerezte meg az egyik pontot. Farkas gólját Coracu egyenlítette, sőt Radulescu góljával az egyetemi csapat vezetett, míg szünet után a 15. percben Bartha egyenlített.

### CFR Temesvár-CSU Temesvár 3:1 (3:0)

TEMESVÁR. A helyi rangadót a vasutasok nyerték, akik már az első félidőben biztosították győzelmüket. Popovici, Reiter, Popovici szereztek a CFR góljait, szünet után Andrei Radulescunak sikerült szépítenie.

### ICO-CFR Kolozsvár 2:1 (1:0)

KOLOZSVÁR. A bajnokjelölt érdemtelenül győzött, a kolozsvári vasutasok legalább egyenrangú ellenfelek voltak ezen a mérkőzésen. Váci szerezte az első félidő gólját, szünet után Muresan remek góljával egyenlített a CFR, a győztes gólt pedig egy perccel a befejezés előtt kavarodás után Zilahi szerezte meg a nagyváradiaknak.

### RATA-Hadsereg 1:0 (0:0)

BUKAREST. A marosvásárhelyi csapat nagy szerencsével nyerte a végig egyenrangú katonacsapat ellen a mérkőzést. A két pontot eldöntő egyetlen gólt a második félidő 44. percében Bonașu szerezte a RATA-nak.

### Jiul Gaz Metan 3:1 (1:0)

PETROZSÉNY. A bányász csapat jobban játszott és megérdemelten szerezte az ötödik helyet biztosító két pontot. Morariu és Paraschiva (2) lőték a Jiul góljait, míg a Gaz Metan részéről Guta Tanase volt eredményes.

### A vivó NB

## Törben Temesvár, kardban Arad győzött

Vasárnap délelőtt a leányliccum tornatermében mérkőzött a CSU Temesvár tör- és kardvivó csapata az aradi vivó csapatokkal és törben Temesvár, kardban pedig a Hodosi dr. és Marcu nélkül kiálló aradi csapat nyert, amelyben a Vörös Lobogó gyár két fiatal tanonca: Tomca és Ana Ioan is szerepel-

tek — sikeresen. Az eredmények:

**Törben:** Temesvár—Arad 12:4. részeredmények: Temesvár: Scheer 3 győzelem, 11 tuss; Beck 3 győzelem 8 tuss, Török 3 győzelem 9 tuss, Landesmann 3 győzelem 10 tuss. Arad: Altmann 4 győzelem, 5 tuss, Németh, Tomca, Perian győzelem nélkül.

**Kardban:** Arad—CSU Temesvár 9:7. részeredmények: Arad: Altmann 4 győzelem, 4 tuss, Németh 2 győzelem, 16 tuss, Tomca 2. győzelem 18 tuss, Ana Ioan 1 győzelem, 19 tuss. Temesvár: Catina 3 győzelem, 11 tuss, Scheer 2 győzelem, 15 tuss, Beck és Török 1—1 győzelem 18—19 tuss.

## Féldőnként váltakozó fölényű játék döntetlen eredmény

### UTA—Petrol 2:2 (1:0)

A) ligás mérkőzés az UTA stadionban, 5000 néző, bíró Posenberg (Nagyvárad). Nagy érdeklődés előzte meg az UTA—Petrol mérkőzést és a játék, ha nem is volt magasszintű, de változatos küzdelmet hozott.

A mérkőzés érdekessége, hogy mindkét csapat szel ellen játszott jobban és abban a játékidőben ért el eredményt, amikor ellenfele volt a jobb.

Igy az első félidőben a széllal hátban játszó UTA ellen a Petrol volt a jobb, a másodikban az UTA támadott többet.

A két csapat így állt fel:  
UTA: Márki — Carpinet, Bakucz — Reinhardt, Páll, Jivan — Kovács, Pecsovsky, Stiebinger, Dumitrescu, Farmati. Petrol: Baden — Dragan, Marinescu — Pepelea, Petrescu, Torjoc — Oana, Fatu, Titi Popescu, Neagu, Iordache.

**Titi Popescu indítja el a labdát** és a Petrol támad, előbb Neagu lö méllé, majd Iordachet szereli Carpinet. A 3. percben Páll könnyelműen szögletet vét, a beadás után Pepelea fejesét menti Márki

Továbbra is a Petrol támad, mégis az UTA ér el gólt: a 15. percben Jivan előreadását Kovács elcsípi, a vonalról centerez és a befutó Pecsovsky a kapus keze elől fejel be a labdát (1:0).

A 20. percben Titi Popescu elcsípi

Páll hazarúgását, Márki kifut és a center lövése a kapustól szögletre jut, ez eredménytelen. Dumitrescu kísérletezik 20 méteres lövéssel, de Badea véd, majd Kovács beadása után Dumitrescu lö kapu fölé.

A 39. percben eredménytelen szögletet ér el az UTA, a 44. percben pedig sarokrugás után Stiebinger kapufát lö,

a visszapatnáló labdát pedig Dumitrescu mellé sodorja.

Helycsere után az UTA-ban Pecsovsky a balfedezet, Reinhardt a jobb-összekötő. Az első percben egyenlített a Petrol:

Páll kezdte miatt 20 méteres szabadrugás az UTA ellen: Iordache lövi és miután Titi Popescu megzavarta az aradiak sorfalát, a labda a jobbra ugró Márki mellett a kapu közepén jut a hálóba (1:1).

A 10 és 18 percben a többet támadó UTA két eredménytelen szögletet ér el, a 24 percben újabb sarokrugás marad ki, de

a 25. perc újabb aradi gólt hoz: Reinhardt—Stiebinger a labda utána, majd Dumitrescu átengedi a labdát Farmatinak, aki nagy lendülettel érkezik és jobblábbal a hálóba vágja (2:1).

Az UTA egy szabadrugást hagy ki, a 30. percben azonban a szabadonhagyott Fatu ugrik ki és 8 méterről laposan

belövi a labdát (2:2). A 32. percben Dumitrescu Reinhardthoz ad, az összekötő be is lövi a labdát, de a Petrol játékosok reklamálására a játékvezető megkérdezi Hrehoretz nagyváradi hártárbíró, aki kijelentette, hogy Dumitrescu kézzel ütötte maga elé a labdát és így a játékvezető előző ítéletét visszavonva, szabadrugást ítél.

Az UTA-nak még volna alkalma a győztes gól megszerzésére, de a 43. percben Kovács ugrik ki, lerázza magáról a védőket és óriási helyzetből mellé lö.

Szögletarány 5:2 (2:2) az UTA javára.

**Két ellentétes félidőt láttunk:**

az elsőben a Petrol, a másodikban az UTA volt jobb és így az eredmény valójában mondható. A vendégcsapat védelme kemény, de könnyen zavarba hozható. Egyénileg Dragan a legjobb és a középhátvéd Gica Petrescu. A fedezetsorban Torjoc, a csatársorban pedig Fatu a lendítő kerék, de veszélyes a tehnikás Iordache is. Az UTA az első félidőben gyenge volt, csak Pecsovsky vitt életet a játékba. Szünet után feljavult a csapat és a védelemben Bakucz, a fedezetsorban Jivan és később Pecsovsky, elől pedig Farmati voltak a legjobbak. Rosenberg játékvezető hibákkal tarkítottan vezette az iramos, változatos mérkőzést.

## A „Népi Turista Egyesület” nyolcadik csillagturája

A „Népi Turista Egyesület” április 2-án és 3-án megrendezett nyolcadik csillag-turája a „Bujdosó”-forráshoz vezetett és a turán 58 munkás és tanuló ifju vett részt. Hét irányból indultak a csoportok; két csoport még szombaton Kaszójára ment és innen negyvenen indultak másnap reggel a cél felé. A többiek Kladováról, Kovaszincről, Gyozokról, a 10 éves megállótól, valamint Világosról indultak el és valamennyien rendes időben érkeztek a célhoz. ahol Glück László üdvözölte a csillagtúra résztvevőit, hangsúlyozva, hogy a turistáknak új szellemben való ánevelése egészséges légkört teremtett a turistacsor hívei között és ama reményének adott kifejezést, hogy egyre többen kapcsolódnak be a természetjárók csoportjába.

A turisták a forrás vizéből megtöltötték kulacsukat és elindultak Kovaszinc felé, ahonnan villamosra szállva hazafelé mentek. Új, friss erőt gyűjtöttek a felüldítő kiránduláson a túra résztvevői és fokozott erővel kezdtek hétfőn munkához az Állami Terv teljesítése és tulszárnyalása érdekében.

TÓTH JÁNOS  
levelező.

## Heti műsor

Április 17-én folytatódnak az A- és B-liga küzdelmei és az UTA ismét Aradon játszik: ezúttal a Jiul lesz az ellenfele, a CFR pedig Kolozsváron vendégszerepel a Dermata olno. A forduló mérkőzései a következők:

### A-LIGA:

ARAD: UTA—Jiul.  
BUKAREST: Petrol—Hadsereg, CFR Bukarest—Gaz Metan.  
TEMESVÁR: CSU Temesvár—Dinamo A).  
MAROSVÁSÁRHELY: RATA—CFR Kolozsvár.  
NAGYVÁRAD: ICO—CFR Temesvár.

### B-LIGA:

KOLOZSVÁR: Dermata—CFR Arad.  
SZATMÁR: CFR Szatmár—CFR Nagyvárad.  
MAROSUJVÁR: Solvay—CAMT.  
BUKAREST: Dinamo B)—Surianul.  
LUPENY: Mineral—Metalochimic (Resica).  
TURNUSEVERIN: CFR T.-Sev.—CSM Nagybánya.  
BRÁD: Aurul—Sodronyipar.

ARAD—TEMESVÁR ÖKÖLVIVÓ VÁLOGATOTT 8:8. Vasárnap este a volt ARO-ban bonyolították le a városközi boxversenyt, amely döntetlen eredményt hozott. A részleteredmények: Papirsúly: Bucsei (T) pontozással győz Mocanu (A) ellen; kislégsúly: Minciovi (T) pontozással győz Perva (A) ellen; nagylégsúly: Nagy Emil (A) kiütéssel győz Dombach (T) ellen; nehézsúly: Amar (A) és Fodor (T) mérkőzése döntetlen; könnyűsúly: Bozsik (A) erőfölénnyel győz Barbulescu (T) ellen; középsúly: Gyenes (T)—Bollai (A) mérkőzése döntetlen; nagyközépsúly: Sibikorszky (T)—Naav Gyula (A) mérkőzése döntetlen; nehézsúly: Banilovici (T)—Berczi (A) mérkőzése döntetlen. A versenyt nagyszámú közönség nézte végig.

## A, B"-ligában

# Értékes győzelmet aratott az aradi CFR Nagyváradon

A Nemzeti Bajnokság „B”-csoportjában vasárnap lejátszott forduló értékes küzdelmeket hozott, köztük számos váratlan, meglepetésszerű eredményt. Elsősorban az aradi CFR nagyváradi győzelme volt váratlan és ezzel az aradi vasutasok ismét felkerültek az élcsoporthoz. Meglepetésszerű eredmény a Metalochimic nagyarányú győzelme a turnuseverini vasutasok ellen, valamint a Surianul biztos győzelme a Mi-

neru lfelett, de meglepetés a CAMT-nak a vezető Dinamoval szembeni sikere is.

### CFR Arad—CFR Nagyvárad 2:1 (1:0)

Az aradi CFR jól és okosan játszott és rendkívül erős ellenfele győzött le. Pálfi szerzte az első féldíj gólját a 40. percben, amelyet szünet után Schirra révén egyenlítették a váradiak, de

3 perccel a befejezés előtt Pálfi megszerezte az aradi CFR-nek a győzelmet jelentő gólt.

A TÖBBI „B”-LIGÁS EREDMÉNYEK: Sodronyipar—Dermata 2:1 (0:0), CSM Nagybánya—Aurul 1:0 (0:0), Metalochimic—CFR Turnuseverin 8:1 (5:0), Surianul—Minerul 2:0 (2:0), CAMT—Dinamo B) 2:1 (1:1), CFR Szatmár—Solvay 1:0 (1:0).

## Másodosztályu tornaversenyt rendezett az alkerületi szövetség

Érdekes, színvonalas volt az aradi torna-alkerületi szövetség másodosztályu tornaversenye, amelyen 9 női, 18 férfi tornász vett részt. Heves küzdelmek után az eredmények így alakultak:

FÉRFIAKNÁL, korlátlan: 1. Papp UTA, 2. Rațiu Építőipariak, 3. Kosara Építőipariak; levon: 1. Kosara, 2. Károlyi, 3. Márton Építőipariak; gyűrű: 1. Rațiu, 2. Kosara, 3. Márton; talajtornában: 1. Papp, 2. Rațiu, 3. Márton; lóugrásban: 1. Márton, 2. Kosz UTA, 3. Kosara; nyújtón: 1. Márton, 2. Kosara, 3. Papp. Egyéni össze-

tett: 1. Kosara 45.95 pont, 2. Márton 45.50 pont, 3. Kosz 40.25 pont.

NŐKNEK, korlátlan: 1. Mandl Elly SFP, 2. Dienes Ágnes AME Vörös Lobogó, 3. Hoffmann Ági AMTE Vörös Lobogó; talajtornában: 1. Mandl, 2. Hoffmann Ági, 3. Dienes; gerendán: 1. Mandl, 2. Hoffmann Ági, 3. Botez Maria AMTE Vörös Lobogó; gyűrű: 1. Dienes, 2. Hoffmann Ági, 3. Mandl; lóugrásban: 1. Hoffmann Ági, 2. Dienes, 3. Siclován Maria AMTE Vörös Lobogó. Ekvéni összetett versenyben: 1. Mandl Elly 42.65 pont, 2. Hoffmann Ági 42.50 pont, 3. Dienes Ágnes 42.20 pont.

### Külföld

## Csehszlovákia—Magyarország 5:2 (1:0)

PRAGA. A nagy érdeklődéssel várt válogatott mérkőzésen 55.000 néző volt jelen és nagyvonalú, szép küzdelemben a csehszlovák csapat győzött.

A 42. percben Preis révén vezetnek a csehszlovákok, sőt szünet után a 13. percben Šimansky kétfőre szaporítja a gólok számát, amikor a 16. percben Puskás révén 11-esből javít a magyar csapat. A 19 és 21 percben Hlavacek, a 27. percben Pavlicsek góljával már 5:1 az eredmény.

amikor a 33. percben Szusza révén

megszerezte a magyar csapat második gólját.

A csehszlovák csapat nemcsak egyéresebb, de a kpu előtt határozottabbnak bizonyult és így a győzelmet megérdemelte, ha az arany kispő tulzott is.

BUDAPESTEN a Csehszlovákia és Magyarország B) csapatainak mérkőzése 1:1 (1:0) arányban döntetlenül végződött, Pozsonyban pedig Budapest csapata 2:1 (0:1) arányban győzött a pozsonyi válogatott ellen.

## „B” liga

Dinamo B)	18	10	4	4	41	28	24
CSM N.-bánya	17	9	4	4	35	27	22
Metalochimic	17	9	3	5	40	25	21
Minerul	18	9	3	6	37	27	21
CFR Arad	17	7	4	6	32	27	18
Sodronyipar	17	6	6	5	35	29	18
Dermata	17	7	3	7	28	26	17
CFR T.-Severin	17	7	3	7	26	29	17
Aurul	17	6	5	6	17	21	17
CFR Szatmár	17	6	4	7	25	29	15
CFR N.-várad	17	5	3	9	36	38	13
CAMT	17	4	5	8	27	36	13
Surianul	17	5	2	10	20	27	12
Solvay	17	5	1	11	18	48	11

## Tehnikai és Testnevelési iskola Temesvár—Arad vegyes 6:3

Vasárnap délután bonyolították le a női törccsapatversenyt és a temesváriak győztek. Man Mia 2 győzelmet, Tenovits Doina 2 győzelme, Talpes Zelia 2 győzelmet aratott, míg az arad'ak közül Curutiu Maria 2, Bozgan Ivanca 1 győzelmet szereztek, Mazilu Ecaterina pedig nem győzött.

A verseny után egyéni női törccsapatversenyt rendeztek a csapatversenyen részt vett 6 vivőné bevonásával és ezen a versenyen az aradiak szép sikerrel szerepeltek; az eredmények a következők:

1. Bozgan Ivanca (AMTE Vörös Lobogó) 5 győzelem 7 tuss, 2. Curutiu Maria (AMTE Vörös Lobogó) 4 győzelem 12 tuss, 3. Talpes Zelia 3 győzelem 16 tuss, 4. Man Mia 2 győzelem 20 tuss, 5. Tenovici Doina 1 győzelem 20 tuss, 6. Mazilu Ecaterina (Albank) 0 győzelem 25 tuss.

## Kerületi bajnokság

HADSEREG—AMTE VÖRÖS LOBOGO 4:3 (1:3). Megérdemelten nyert a katonacsapat. Góllövők: Nagy (3) és Crisan, illetve Kovács (2) és Sándor (11-esből).

FRONTIERA CFR—ROVINEI AC 3:1 (0:0). Nagy küzdelem után nyert csak a kürtösi csapat, amelynek góljait Popa és Boariu szereztek, míg a RAC gólja Solomie érdeme.

TRICOLOR—BANATUL 2:0 (0:0). A Tricolor határozottabb volt a kapu előtt és Csizmár, valamint Turi szereztek góljait.

SSCA—PECICANA UTM 1:1 (1:0). Féldíjontként váitakozó féldíjnyú játék után alakult ki az eredmény, amely fele az erőviszonyokat.

TEBA—INDAGRARA 0:0. A forduló egyik meglepetése a Teba megérdemelt pontszerzése az Indagarával szemben.

Victoria (Borocleni)—AS Világcs 0:0. Másodosztályu mérkőzés.

Iffusági bajnokság: UTA—Transilvania 10:0, CFR—Gaiana 8:0.

Közalkalmazottaknak és állami vállalatok alkalmazottainak részletre és előnyös feltételekkel adunk el

rádiókészülékeket  
kerékpárokat  
motorkerékpárokat

varrógépeket  
aragáz-készülékeket  
gyermekhocsikat

„LANTUL” Állami Aruház

TELEFON: 27 48

# Az Országos Szakszervezeti Tanács Központi Bizottsága 1949 április 1-2-i ülésének Határozata

Az Országos Szakszervezeti Tanács Központi Bizottsága megtárgyalva azokat a feladatokat, amelyek a szakszervezeti mozgalom előtt állnak a munkásosztály és a szegényparasztság szövetségének megerősítéséért és a mezőgazdaság szociálizálásáért folytatott harcban, teljes egészében magáévá teszi a RMP Központi Vezetőségének 1949. március 3-5-i plenáris ülésén megszabott irányvonalat és feladatokat.

A plenáris ülés határozata rámutat arra, hogy: „A parasztkérdés megoldása a proletárdiktatura egyik legfontosabb és legnehezebb feladata, állandó harci feladat a munkásosztály és a dolgozó parasztság szövetségének megerősítéséért a szociálisták építésének érdekében.

A jelenlegi szakaszban munkánk főfeladata a falun korlátozni a kapitalista kizsákmányolást és előkészíteni a feltételeket a mezőgazdaság szociálista megszerzésére, hogy ezzel biztosítsuk a mezőgazdaság felvirágoztatását, a dolgozó parasztság egyre magasabb életszínvonalát.”

A munkásosztály és a dolgozó parasztság szövetségének megerősítése, valamint a mezőgazdaság szociálista átalakítása, a dolgozó parasztság mozgósítását követeli meg, a zsirosparasztság kizsákmányolása elleni harcban, az éberség fokozását követeli, a zsiros parasztság ellenséges és bűnös mesterkedései ellen. Alhatatos munkát kell kifejtetni az analfabétizmus felszámolásáért, az imperiálisták egyes fizetett ügynökeinek leleplezéséért, akik egyes vallásos szektákat használnak fel bűnös tevékenységük kifejtéséért, amelyek célja aláítani népi demokratikus rendszerünket. Azért, hogy a falusi munkát minél kedvezőbb körülmények között biztosítsuk, a Szövetségeknek irányítani kell a szakszervezeteket, hogy a megyei szakszervezeti tanácsokkal együtt konkrét munkatervet készítsenek, amelyeknek keretében minden szakszervezet foglalkozék egy bizonyos meghatározott számú községgel és faluval.

munka mennyisége és minősége szerint. Legszorosabban együttműködve ezen egységek adminisztrációival, a mezőgazdasági alkalmazottak szakszervezetének támogatniuk kell az állami gazdaságokban és a gép- és traktorállomásoknál megállapított munkanorma bevezetésének minél szélesebb körben való alkalmazását. A Szovjetunió nagy tapasztalatainak felhasználásával mezőgazdaságunk különleges viszonyait tartva szem előtt, fokozatosan rá kell térnünk a munkanormák megállapítására mind azoknak a munkásoknak terén, amelyeket mérni, számszerűsíteni vagy mással lehet. Így az új bérrendszer keretében az állami gazdaságok és a gép- és traktorállomások minden alkalmazottja munkájának eredményében saját maga is érdekelté válik.

b) A szociálista szektorban megkövetelt kollektívszerződés alapelveit szem előtt meg kell szerkeszteni a kollektívszerződés tervezését. Az új kollektívszerződésnek tükröznie kell az alkalmazottak és az állami gazdaságok, valamint a gép- és traktorállomások között fennálló együttműködési viszonyt, konkrét és kölcsönös munkavállalások alapján kösse össze az illető egység fejlesztéséért folytatott erőfeszítéseiket. A kollektívszerződésnek nagy figyelmet kell szentelnie a munka termelékenységének emelésére, a mezőgazdasági munkák szervezésébe beleértve, valamint a munkaviszonyok megújítására és az állami, valamint a mezőgazdasági gép- és traktorállomások alkalmazottai munkájának körülményeinek megújítására. A dolgozó parasztságnak látnia kell a gazdasági és kulturális viszonyok megújításának példájából, hogy mi nyújthat neki a szociálista gazdálkodás.

c) Az állami gazdaságok, valamint a gép- és traktorállomások alkalmazottainak mozgósítására kezdeményezők és alkotóerejük fejlesztésére a fesszköz a szociálista verseny kell legyen. A mezőgazdasági alkalmazottak szakszervezeteinek meg kell kezdeniük a szociálista versenyek alapos és széles mederben történő megszervezését, amelynek egyaránt fel kell ölelnie mind az állandó, mind pedig az időszaki alkalmazottakat.

— A magánsektorban a mezőgazdasági alkalmazottak szakszervezeteinek állandóan foglalkozniuk kell az alkalmazottak fizetési, elszállítási és élelmezési viszonyaival. Állandóan ellenőrizniük kell, hogy a kulák teljesítő kötelességeit a termelési terv keretében és azokat a kötelezettségeket, amelyek az alkalmazottakkal kötött munkaszerződésekből az állami társadalombiztosítási törvényből és a munkatörvényekből folynak.

Hogy felfegyverezze a mezőgazdasági alkalmazottakat a kulák-kizsákmányolás ellen a szövetség az egyéni szerződésekre szabvány mintát dolgoz ki.

Az a munka, amely a mezőgazdasági

## I. A szakszervezeti mozgalom feladatai

A szakszervezetek, mint a munkásosztály legszélesebb tömegszervezetei és mint fősegítségük a Pártnak a dolgozó tömegeknek mozgósításában és megszervezésében a szociálisták építésére, nagy feladatai vannak a mezőgazdaság szociálista átalakítása feltételeinek megteremtéséért folytatott küzdelemben.

Az OSzT Központi Bizottsága hangsúlyozza, hogy az egyéni és kezdetleges mezőgazdálkodásnak gépesített szociálista mezőgazdasággá való átalakításához szükséges feltételek biztosításában a szakszervezetek központi feladata az összes alkalmazottak mozgósítása az 1949 évi állami gazdasági terv teljesítése érdekében.

Az 1949. évre szóló termelési terv megvalósítása és teljesítése érdekében a traktor-, a mezőgazdasági gép- és szerszám, a gazdaságokban szükséges vasból készült felszerelési cikkek és tárgyak, a vegyipari termékek, trágyák stb. termelésében a fém- és vegyipari szövetségnek alaposan meg kell szerveznie az illető vállalatokban a szociálista versenyeket.

A textil- és ruházati munkásoknak a bőr- és lábbeliipari munkásoknak barcolniuk kell azért, hogy több és jobb termékeket állítsanak elő, amivel hozzájáruljanak a város és falu közötti csereforgalom fokozásához, megerősítsék a dolgozó parasztság bizalmát a szociálista iparban.

Az építőanyag-, fa- és fűrészipari szakszervezeti szövetségnek arra kell ösztönöznie szervezeteit, amelyek a falusi alkalmazottak tízezreit foglalják magukba, hogy állandó segítséget nyújtsanak a mezőgazdasági munkások felvilágosításának és megszervezésének érdekében.

A textil-, élelmiszer- és dohányiparban dolgozó munkások szakszervezeti szövetsége arra kell felhasználja kapcsolatait a dohány-, len-kender stb. termelőkkel, hogy a dolgozó parasztság körében rendszeres felvilágosító munkát fejtsenek ki. Azokat a szakszervezeti tagokat, akik falusi környezetben élnek, mint például bizonyos üzemeknél, malomoknál, gyáraknál és kis vállalatoknál, CERN egységeknél dolgozók, valamint az egészségügyi szakszervezet tagjait, az állami hivatalosított stb., az illető szövetségek arra kell ösztönözzék, hogy cselekvően vegyenek részt a dolgozó parasztság felvilágosításában és mozgósításában a szociálisták építésének érdekében a falvakon.

A szakszervezetek falusi tagjainak, a szerszámjavító csoportoknak és a falu-látogató művészcsoportoknak hozzá kell járulniuk a dolgozó parasztság fel-

világosításáért folyó kampányhoz, fel kell világosítani őket azokról a feladatokról, amelyek rájuk hárulnak a zsirosparaszti kizsákmányolás korlátozásáért, a munkásosztály és a dolgozó parasztság szövetségének megszilárdításáért folyó harcban, amely biztosítja a mezőgazdaság szociálista átalakítását, sikeres folyamatának.

## II. A mezőgazdasági alkalmazottak Szakszervezeti Szövetségének feladatai

A tökéletes kizsákmányolásnak a falvakon való korlátozásáért és a mezőgazdaság szociálista átalakításáért folytatott küzdelemben a mezőgazdasági bér munkások szakszervezeteire jelentős szerep vár. Meg kell szervezni őket a mezőgazdasági munkások erőfeszítéseit és örködniük kell ezen egységek alkalmazottai anyagi és kulturális helyzetének állandó megjavulása felett.

A magánsektorban a szakszervezeteknek mozgósítaniuk kell a mezőgazdasági alkalmazottakat azért, hogy megakadályozzák a zsirosparasztiakat az állam megállapított termelési terv szabotálásában és a mezőgazdasági alkalmazottak anyagi érdekei védelmére a zsirosparaszttal szemben.

Az állami mezőgazdasági üzemeknek a mezőgazdálkodás szociálista megszervezése érdekében fontos feladatot kell betölteniük. Fontos szempontokká kell válniuk mezőgazdálkodásunk fejlesztésében, hogy a gazdaságok a dolgozó parasztság rendelkezésére válogatott vetőmagvakat bocsássanak, új növényfajtákat és új mezőgazdasági munkamódszereket kísérletezzenek ki, tenyésztés céljából fajállatokat neveljenek stb. Az állami mezőgazdasági szektorra váró feladatok megvalósítása a mezőgazdasági alkalmazottak szakszervezeti részéről fokozott munkakifejtést igényel, az állami gazdaságokon dolgozók mindegyikének mozgósítása és nevelése érdekében, hogy a gazdaságok a mezőgazdaság szociálista szervezése számára mintául szolgáljanak. Az állami mezőgazdaságok alkalmazottainak tudatába kell vinni és fejleszteni kell a szociálista gazdaságok jókarbantartása és fejlesztése iránti felelősségérzetét.

Az állami mezőgazdaságok eredményeit a dolgozó parasztság tömegeinek körében népszerűsíteni kell. Ehhez arra van szükség, hogy az állami mezőgazdaságok szakszervezeti

szervei kezdeményezzék és támogassák azt, hogy a gazdaságok a dolgozó parasztság látogatásával és hogy maga győződhessen meg róla: milyen különbség van az egrotelhujak tudomány módszereinek alkalmazásával elért termelés és a paraszti kisgazdaságok kezdetleges módszereivel megművelt gazdaságok termelési eredményei között.

A mezőgazdasági gép- és traktorállomások szakszervezeti szerveinek mozgósítaniuk kell az állomások alkalmazottait, hogy a társulások szántóföldjeit úgy műveljék meg, hogy a földek többet termeljenek, mint eddig és hogy a dolgozó parasztság mennyiségileg megnövekedett és jobb minőségű terméseredményekből ismerje meg a társulás lelagadhatatlan előnyeit. A mezőgazdasági gép- és traktorállomások munkásaira hárul az a feladat, hogy tevékenyen vegyenek részt a dolgozó parasztság olvanértelmű felvilágosításának munkájában, hogy szüntessék meg a meggyékelt és ugyanannak a gazdaságnak szétszórt részeit tagosítsák.

„A dolgozó parasztságot fel kell világosítani, hogy a megyék megszüntetése és az egyéni gazdaságok határainak cövekekkel való megjelölése a mezőgazdasági gépek minél sikeresebb és hasznosabb felhasználása céljából történik, a gyomok kiirtásáért és jobb termés biztosításáért, hogy ez tényleges hasznot jelentsen a dolgozó parasztság számára.

Ez a dolgozó parasztságnak kézzelfogható hasznót hoz.

Az állami gazdaságok, valamint a gép- és traktorállomások feladatainak teljesítése céljából az Országos Szakszervezeti Tanács Központi Bizottsága a következő feladatokat állítja a mezőgazdasági alkalmazottak szakszervezetének szövetsége elé.

a) örködjék az új bérrendszer helyes alkalmazása felőtt a végzet

ügyi alkalmazottak szervezetére narul, a Párt-akta feladatok megvalósításában megköveteli a mezőgazdasági alkalmazottak kulturális és politikai színvonalának állandó emelését. A nevelési és kulturális munka felfegyverzi majd a mezőgazdasági alkalmazottakat olyképpen, hogy mindegyikük olyan agitátorrá válik, aki le tudja leplezni a szegény- és középparasztok tömegei előtt a ravasz és harácsoló kulákokat, osztálygyűlöletet tudnak kelteni a falusi tőkésleltek ellen és megtudják mutatni világosan, hogy minden szegény- és középparaszttal megértse, hogy a kizsákmányolástól és nyomortól való megszabadulás útja a mezőgazdasági szocializálásának útjára való rátérés.

A mezőgazdasági alkalmazottak szakszervezeteknek örködniük kell afelett, hogy a kulturális és sport alapokat rendszeresen beszédjék úgy az állami mezőgazdasági egységektől, mint a kulákoktól.

A szakszervezeti sajtónak nagyobb figyelmet kell fordítania a mezőgazdasági alkalmazottak nevelési munkájára. Az OSZT kiadójának és a mezőgazdasági alkalmazottak szakszervezeti szövetségének a mezőgazdasági munkások rendelkezésére kell bocsátaniuk a megfelelő irodalmi és propagandaanyagot. Ugyisint szükséges, hogy a szövetség a mezőgazdasági minisztériummal együtt a legrövidebb idő alatt előkészítse a mezőgazdasági alkalmazottak hetilapjának megjelenését.

Annak érdekében, hogy a mezőgazdasági alkalmazottak megkapják járandóságukat az állami társadalombiztosítótól, a szövetségeknek arra kell ösztönöznie a szakszervezeteket, hogy legyen gondjuk arra, hogy a kulákok rendszeresen fizessék az állami társadalombiztosítónak járó 10 százalékos járulékot, ellenőrizzék a szakszervezetek az orvosi segélynyújtás módját és azt, hogyan gondozzák a kórházakban, szanatóriumokban beutalt alkalmazottakat.

A mezőgazdasági alkalmazottak jobb megszervezésének biztosítása érdekében és annak érdekében, hogy jobban vezethessék az érdekeiket, az Országos Szakszervezeti Tanács Központi Bizottsága elhatározza a mezőgazdasági szakszervezetek ujja-szervezését járásokonként. Ez számos új szakszervezet létesítését jelenti és az elé a feladat első állítja a mezőgazdasági alkalmazottak szövetségét, hogy a szakszervezetek vezetőségében új, a mezőgazdasági proletáriátus sorából kinőtt kádereket vonjon be.

A szakszervezetek különös figyelmet szentelnek majd új szakszervezeti kádereknek a nők és a földmives ifjúság sorából való felemelésére.

A káderek kulturális-politikai színvonalának felemeléséért, a Szövetség idejében rá kell térjen a tanfolyamok, esti káderiskolák, szemináriumok szervezésére és elő kell készítenie egy közép-fokú iskola megindítását.

### III. A szövetkezeti mozgalom ujja-szervezése és fejlesztése terén kifejtendő szakszervezeti munka

A jelen feltételek közt a szövetkezeti mozgalom fontossága abban áll, hogy összekapcsolja a szegény- és középparasztok millióinak érdekeit a munkásosztály általános érdekeivel, megteremtve ezáltal annak a lehetőségét, hogy a dolgozó parasztság mennél könnyebben járja meg a szocializmus útját.

## Uj magaskohót helyeznek üzembe a vajdahunyadi dolgozók

A Vajdahunyadi Acélműveknél három magaskohó 1912 óta használhatatlanul állt. Az egyik magaskohót a vajdahunyadi munkások hatalmas áldozattal nemrég üzembehelyezték, most pedig megkezdték az 1-es számú magaskohó átépítési munkálatait is. Az összes osztályok munkásainak segítségére van szükség, hogy felépüljön és munkába álljon ez a magaskohó is. Az előmunkálatokat már régen megkezdték, most pedig megfogadták, hogy május 1-re üzembehelyezik a kohót. Éjjel-nappal dolgoznak a kőművesek, a szegecselők, a hegesztők, emelkedik, épül az új kohó.

A munkában kitűntek Manole Stefan, Lugojanu V., Biciusca D., Gheju P., Secuiuc P., Gamana Gheorghe, Rotaru Ioan, Toma Toma, Ádám Tamás és Gherian Ioan.

## A központi lakáshivatal közleménye

A központi lakáshivatal közli mindazokkal, akiknek lakást vagy bútorozott szobát utaltak ki, de nem történt meg a végleges kiutalás vagy csak ideiglenes bontáson alapszik a kiutalás, hogy haladéktalanul jelentkezzenek annál a hivatalnál, amely a kiutalást eszközölte, hogy a véglegesítési formákat elvégezhessék.

Felhívják a figyelmet, hogy ne hanyagolják el ennek elvégzését, mert esetekben elvesztik a jogot a lakásra és nem láttatják számukra a lakás-szerződést.

A jövőben csak szakszervezeti tagoktól vesznek át lakás iránti kérelmeket, továbbá azoknak a lakáskérelmeit, akik — ha a külvárosban is — de pillanatnyilag rendelkeznek lakással, csak a lakáselosztás második részében intézik el, a lehetőség keretein belül.

Felhívják a lakások tulajdonosait, hogy azokról a személyekről, akik a lakáshivatal nevében jelennek meg ellenőrzés céljából, kériék a hivatalos megbízólevelet és akinek ilyen nincs, azt adják át a milícia közegeinek.

## Kis leleményesség sokszor nagy eredményt jelent

A „December 30” fonódaelőkészítő osztályán, ahol mint előmunkás dolgozom, sok gondot okozott nekem az, hogy a faorsón visszamaradt szálakat a gyűrűs-fonók egyszerűen késsel levágják és a hulladékba dobják, emellett nagyon gyakran belevágnak a késsel az orsóba is, amelyek így hamar tönkremennek.

Ezért azon gondolkodtam, hogyan lehetne elérni, hogy minél kevesebb szál maradjon az orsókon és hogyan lehetne a szálakat kés nélkül kézzel lehuzni. Sok fejtörés után sikerült a kérdést megoldani a következőképpen:

Az előkészítő gépen, ahol a szálak az orsókra csavaródnak, létezik egy szerkezet, amely a forgó orsókat függőleges irányba le és fel mozgatja.

A szakszervezeti tagoknak ismerőniük kell és el kell sajátítaniuk Pártunk vonalát, amely szerint addig, amíg nem történt meg a technikai alap és hiányoznak a szükséges káderek, amíg nem terjesztjük ki a dolgozó parasztság körében az alapos felvilágosító munkát, acélból, hogy a dolgozó parasztság a maga jószántából térjen át a kollektív gazdaságok szervezésére; addig a tömeges kollektivizálásra való áttérés a lehető legnagyobb hiba, és nagyon káros volna.

Ezért — amint ahogy a RMP Központi Bizottságának március 3—5-i Határozata tanít bennünket, — meg kell értünk, hogy a legfontosabb dolog az, amelyről a kollektív gazdaságok megszervezésére való áttérés függ: hogy szűcs tömegmozgalomként, a falvak ellátási (fogyasztási) és feladási (értékesítési) és a mezőgazdasági termékekkel feladott dolgozó szövetkezeti hálózatot teremtünk és fejlesztünk.

A szövetkezetek rojtot csak a mezőgazdasági alkalmazottak, a szegény- és középparasztok millióinak

tevékeny, élénk részvétele adhatja meg. Ezért a szakszervezetekre hárul az a feladat, hogy a dolgozó parasztság sorában széleskörű felvilágosító tevékenységet folytasson ki a szövetkezés előnyeiről. Rá kell világítani arra, hogy a szövetkezés megvédi a dolgozó parasztságot a kulákszorától és biztosítja a város és falu közötti árnyalat megjavulását.

A földmunkás szakszervezetek arra kell ösztönözzék összes tagjaikat, hogy iratkozzanak be a szövetkezetekbe és vegyenek tevékenyen részt azoknak közgyűlésein. A szakszervezeteknek kell vigyázniuk arra, hogy a szövetkezetek vezetőségébe elsősorban mezőgazdasági bérmentes elemek jussanak be. A mezőgazdasági munkásoknak számottevő helyet kell elfoglalniuk a szövetkezetekben, minél a szövetkezetek vezetőségében, mind pedig a szegény- és középparasztos szövetkezetekben szervező és mozgósító akcióban. A

eredményeket értünk el vele.

Ebből az egyszerű példából is láthatjuk, hogy ha megrigyeljük munkánkat és annak menetét, úgy egy kis leleményességgel, sokszor hihetetlen könnyen jutunk jelentős eredményekhez. Ennek következménye pedig az lesz, hogy ezzel is hamarabb teljesítjük az Állami Tervet és a hulladék csökkentésével is jelentős eredményt érünk el.

T. L. levelező, „December 30”.



Április 12-én kedd délután 6 órakor Fábry József népbíró tart előadást a központi székházban „A Népbíróság szerepéről a demokratikus országban” címmel.

## Tenyészállat-vásárok Aradon és a megyében

Az aradmegyei mezőgazdasági igazgatóság zooteknikai szolgálata közli, hogy Aradmegye különböző községeiben az alábbi időpontokban Siemethali vika-vásárokat tartanak: Kisjenőben kedden, április 12-én, Berzovan szardán, április 13-án, Pécskán csütörtökön, április 14-én, Aradon pénteken, április 15-én, Pankotán szombaton, április 16-án.

— A MEGYEI KERESKEDELMI IGAZGATÓSÁG mellett működő kereskedelmi céghivatal közli az aradi kereskedőkkel, hogy ma, hétfőn, április 11-én megkezdte az 1—6000 folyószámmal bíró cégek számára a létezési bizonyítvány kiadását. A 6000 számszám felüli és vidéki kereskedők részére későbbi időpontban állítják ki a létezési bizonyítványokat.

— HALÁLOZÁS. Fájdalommal tudatjuk, hogy apánk Mózer Péter elhunyt. Temetése kedden délután 2 órakor az alsótemetőben. Mózer-család.

### Értesítem.

T. megrendelőmet, hogy műhelyemet STRADA M. EMINESCU 3. SZÁM ALÁ HELEZTEM.

Szíves pártfogást kér.

**Matuz András**  
Electro constructor

szakszervezeteknek vigyázniuk kell a szövetkezeti tagok éberségére, hogy megakadályozhassák a zsirosparaszti elemeknek a szövetkezetekbe, vagy azok vezetőségébe való befurakodását.

A városi és falusi szövetkezetek ellátásának megjavítása érdekében a szakszervezeteknek ki kell fejleszteniük az építő együttműködés és a szocialista verseny szellemét az állami kereskedelem és a szövetkezetek alkalmazottai közt, azért, hogy ezek egymással versenyre kelve találják meg a fogyasztótömegek menél jobb és olcsóbb ellátásának legjobb eszközeit.

Az Országos Szakszervezeti Tanács Központi Bizottsága feladatként tűzi az összes Szövetségek elé ennek a határozatának az összes szakszervezetekben való feldolgozását, azért, hogy minden alkalmazottat harcra mozgósítsanak a Román Munkáspárt március 3—5-i plenáris ülése által kitűzött feladatok teljesítése érdekében.



# A szakszervezetek harcban a mezőgazdaság szociálista átalakításáért

A „Scanteia” 1949. április 9. (1397) számának vezércikéből.

Az Országos Szaktanács Központi Bizottsága a ma nap vitatta meg, — a Román Munkáspárt K. V. 1949. március 3—5-i plenáris ülése határozatának megvalósításában — azokat a feladatokat, amelyek a szakszervezeti mozgalomra hárulnak a munkásosztály és a dolgozó parasztság szövetségének megerősítéséért, valamint a mezőgazdaság szociálista átalakulásáért folytatott küzdelemben.

Hogy előkészítsük a nagy kollektív gazdaságokra való áttérés feltételeit, amelyknél elterjedtebbé biztositani a mezőgazdaság felvirágzását és a dolgozó parasztság egyre magasabb életszínvonalát, mindenekelőtt a szociálista ipart és a nehézipart kell kifejlesztelnünk.

## Az ipar feladata

a nagy kollektív gazdaságokra alapuló előrehaladott mezőgazdaságot a szükséges gépekkel, gépekkel, szerszámokkal és műtrágyával ellátni. Az ipar feladata, hogy mezőgazdaságunkat ellássa a munka termelékenységének emeléséhez, a hektáronkénti eredmény növeléséhez szükséges termelési eszközökkel. Így tehát feladata, hogy biztosítsa a mezőgazdaság szociálista átalakításához szükséges **TECHNIKAI ALAPOT**.

Ezért az Országos Szaktanács Központi Bizottsága a szakszervezetek központi feladatául azt tűzte ki, hogy mozgósítsa az összes alkalmazottakat az 1949. évi Állami Terv teljesítésére.

Eppen ezért az ipari munkásoknak fokozniuk kell a töfeszítéseiket a szociálista versenyekben, a termelés fejlesztése és annak a harcnak támogatása érdekében, mely a falu elmaradottságának felszámolásáért folyik.

## De nemcsak a termelés terén

itt erőfeszítésekkel kell a szakszervezeti tagoknak támogatniuk a harcot, amely a munkásosztály és dolgozó parasztság szövetségének megerősítéséért és a mezőgazdaság szociálista átalakításáért folyik. Mint ahogyan az OSZT K. B.-nak határozataiból kitűnik, óriási felvilágosító munkát is kell végezniük, valamint akeiót kell indítaniuk a dolgozó parasztság kulturális és politikai színvonalának emelésére és egyúttal cselekvésre kell mozgósítaniuk őket a földi kizsákmányolás elleni harcban.

## Azoknak az ipari munkásoknak

és alkalmazottaknak, akiknek közvetlen kapcsolatuk van a falusi környezettel, hozzá kell járulniuk a dolgozó parasztságot felvilágosító akcióhoz, mint ahogyan erre az OSZT K. B.-nak határozata rámutat. A dolgozó parasztságot fel kell világosítani feladatairól, amelyek reáihárulnak a kulák kizsákmányolás korlátozásáért, a munkásosztály és a dolgozó parasztság szövetségének megerősítéséért, a mezőgazdaság szociálista átalakulásához szükséges feltételek előkészítéséért folytatott harcban.

Ugyancsak kitartó munkát kell végezni az analfabétizmus felszámolásáért, a miszticizmus és a babonák, valamint a vallási megkötések

küzdéséért, amelyeket az osztálylenségek bűnös tevékenysége arra használ fel, hogy aláássa népi demokratikus rendszerünket.

## A szakszervezeti szövetségeknek irányítóniok kell a szakszervezeteket.

hogy azok, a megyei szakszervezeti tanácsal együtt konkrét működési tervet dolgozzanak ki oly módon, hogy minden egyes szakszervezet bizonyos számú községgel és faluval foglalkozzék. Így a szakszervezetek a falvakon kitartóbb, szervezettebb munkát végezhetnek majd, a munkásoknak pedig alkalmuk lesz szorosabb kapcsolatot fenntartani a környék szegény- és középparasztjaival.

A falusi tökéskizsákmányolás korlátozásáért folytatott harcban fontos szerepét tölti be a Mezőgazdasági Alkalmazottak Szakszervezete.

A mezőgazdasági alkalmazottaknak szüntelenül örködniük kell, hogy megakadályozzák a kulákokat abban, hogy szabotálják a termelési tervet.

## Az állami gazdaságok és a S. M. T. szakszervezeteinek

mozgósítanik kell a mezőgazdasági munkásokat a termelési terv teljesítésére és örködniük kell afelett, hogy a munkások anyagi és kulturális helyzetük megjavuljon. Az állami gazdaságok alkalmazottai példát kell mutassanak a szegény- és középparasztságnak azokkal az eredményekkel, amelyeket a szociálista gazdaságban a föld megművelésének tudományos módszerrel el lehet érni, a kis paraszti telkeken primitív módszerekkel elért gyenge eredményekkel szemben.

Az alkalmazottak mozgósítása, alkotó kezdeményezésük kifejlesztése céljából, valamint azért, hogy az állami gazdaságok és a SMT-k minden egyes munkása érdekeltve legyen a munka termelékenységében és a termelés emelésében azon a helyen, ahol éppen dolgozik, a szakszervezeteknek alaposan meg kell szervezniük a szociálista versenyeket és támogatniuk kell egyre a munkanormák bevezetését, egyre szélesebb mértékben minden olyan munkába, amit felmérni, számolni vagy megmérni lehet. Ugyanígy kollektív szerződés-tervezet kell össze-

## Az alkalmazottak mozgósítása,

alkotó kezdeményezésük kifejlesztése céljából, valamint azért, hogy az állami gazdaságok és a SMT-k minden egyes munkása érdekeltve legyen a munka termelékenységében és a termelés emelésében azon a helyen, ahol éppen dolgozik, a szakszervezeteknek alaposan meg kell szervezniük a szociálista versenyeket és támogatniuk kell egyre a munkanormák bevezetését, egyre szélesebb mértékben minden olyan munkába, amit felmérni, számolni vagy megmérni lehet. Ugyanígy kollektív szerződés-tervezet kell össze-

állítani a szociálista szektor mezőgazdasági alkalmazottai részére.

## A pártiszervezeteknek erőfeszítéseket kell tenniük.

hogy irányításuk mellett mind az ipari, mind pedig a mezőgazdasági munkások munkájukat betöltsék. Örködniük kell afelett, hogy a falumunkát jó feltételek mellett végezzék és hogy abban minél több párttag vegyen részt. Tudatosá kell tenniük minden egyes munkában azt, hogy a szociálistizmus építése falun nem olyan kérdés, amely csak a dolgozó parasztságot érdekli, hanem olyan kérdés, amely elsősorban a proletariátust érdekli. Mert a mezőgazdaság szociálista átalakítása feltételeinek előkészítéséért folytatott harc egyik részének a nagy szociálista párttagoknak, amelyet a munkásosztály, a Párt vezetése mellett, az ember ember általi kizsákmányolás felszámolásáért és országunk szociálista építéséért vív. A parasztkérdés pedig, — Pártunk tanítása szerint — egyik része a proletárdiktatúra általános kérdésének és pedig a munkásosztály főszervezetének kérdése.

— Nyugdíjasok beiratkozhatnak a Köztársaság útja 95 alatti székházban.

## Művelődés

### Szovjet regény — ahogyan a munkások látják

# Dolgozók a „Tüzműhely”-ről

## Értekes megbeszélés és gyakorlati értékelés a „Libraria Noastră” könyvkereskedés által rendezett könyvkiállítással egybekötött irodalmi vita során

Borisz Polevoj „Tüzműhely” című regénye teljesen modern nehézipari szovjet üzem belső életéről szól. A „Tüzműhely” eleven valóságban izlik az új munkalendület tüze, amellyel a szovjet munkásság diadalra vitte a szociálista társadalom ügyét. A munkahely, a tüzműhelyek kohójában acélosodott a szovjet ember alkotóképessége, munkatereje azá, amivel a világ első haladott ipari-mezőgazdasági országa legyőzhetetlenné vált háborúban és békében egyaránt. A regényben élő emberek jellemei tárulnak fel; kezdve Luzgin brigádvezetőtől a regényben szereplő epizódalakokig. Ők emberek eleven valósággal igazolják a gyakorlatban a marx-lenini tanítás megállapítását, hogy a környezet megváltoztatásával mint változik meg az ember, mint alakul, tökéletesedik a jellem. A „Tüzműhely” cselekményében kidomborodik a proletár erkölcsiség ereje, ahogyan legyőzi a nehézségeket. Megmutatja az elavult munkamódszer hordeozóját, aki öntudatlanul ellenkezik az új, dinamikus munkamódszerekkel. Feltárul, hogy egyik-másik öreg munkásnak milyen fáradságos munkájába kerül a maradiság felszámolása. S mind végig, Borisz Polevoj regénye a tények erejével állítja elének a Párt felvilágosító, irányító és segítő tevékenységét, azt a vezetőerőt, amely a szovjet élet minden vonatkozásában érvényesül. Találón alapította meg Urjescu Cornel, a RMP megyei agitációs és propaganda osztályának sajtófelelőse a regény jelentőségének ismertetése so-

rán, hogy az aránylag kisterjedelmű regény minden oldala gyakorlati kérdéseket tár az olvasó elé. A szovjet ember kialakulásának küzdelmei mozzanatait szemlélteti és érzékelteti a szovjet ember egyszerű képességeit. Minden öntudatos dolgozónak, aki a szociálista termelés ügyét szívén viseli, el kell olvasnia Polevoj regényét. Olyan tanulsággal szolgál ez az írás, amely minden napi munkájában várja előnyére a dolgozóknak.

Zsori József, a Párt agitációs és propagandaosztályának tagja magyar nyelven ismertette és értékelte Polevoj regényét, majd termékeny vita alakult ki. Bihácsi Árpád a „Vörös Lobogó”-gyár rugóosztályának vezetője a Munka Érdemrendjével kitüntetett alkalmazott, valóban éles meglátással alkalmazta a regény problémáit a mi munkatevékenységünk körülményeire. Hangsúlyozta a nagy igazságot, hogy a dolgozók osztálya a leleményesség forrása. A munkásság, ha óriási erőfeszítéseit úgy teljesíti, hogy helyesen átgondolja tevékenysége lényegét, egyszerű eredményeket ér el.

Zahoi Teodor a „Tüzműhely” népszerűsítéséről beszélt, azzal, hogy minden dolgozó számára hozzáférhetővé kell tenni ezt a regényt. Flueraş Petru CFR ifjúság felszólalása az Állami Terv minél tökéletesebb teljesítése szempontjából mérlegelte a regény példamutató jelentőségét.

A regény komoly érték a kollektív szellem kialakulása tekintetében. Bugarin és Marek, a Vörös Lobogó gyár

munkásai szóltak hozzá a kérdéshez, majd Oprisa Filip, a RMP agitációs és propagandaosztályának agitációs felelőse a regény tanulságainak és példamutatásának gyakorlati alkalmazásáról szólt, az agitációs munka szempontjából. Ezt a gyakorlati szempontot egybekapcsolta a Május 1. tiszteletére meginduló szociálista versenyek szervezésével és keresztülvitelével.

A RMP agitációs és propaganda osztálya részéről Barbu Iancu összegyűjtötte a regény megbeszélésének tanulságait. Megállapította hogy a könyv tárgyalása pozitív eredményeket hozott, amennyiben gyakorlati szempontok érvényesültek sok időszerű kérdéssel kapcsolatosan. Így kidomborodott, hogy a kédernevelés, az új munkamódszereket folyó szakdolgozatok harc terén elért szovjet eredmények milyen tapasztalatokat nyújtanak számunkra.

Az irodalmi megbeszélés után, a szépszámban megjelent résztvevők közöttük az aradi nehézipar sok dolgozója, — meatekintették a „Libraria Noastră” változatos könyvkiállítását, amelyet újonnan megjelent könyvekkel és broszúrákkal állítottak össze.

— **Ügyeletes gyógyszerárak.** Hétfő: 3. számú állami gyógyszerár (Eminescu ucca), 4. számú gyógyszerár (mótorállomásnál), 6. számú állami gyógyszerár (textilgyárnál), 7. számú állami gyógyszerár (Uj-arad).

# Befejeződött a Komszomol XI. kongresszusa

**A szovjet ifjuság minden tudásával és munkájával részt vesz a kommunizmus építésében**

**A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége Lenin-renddel ki a Komszomolt**

MOSZKVA. (Rádor). A Komszomol XI. kongresszusa ünnepélyes hangulatban ért véget.

A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnöksége nevében Gorkin elnöke fel a határozatot, amely szerint a Lenin-renddel tüntették ki a Komszomolt, majd ezt követően N. Szvernik, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának elnöke átadta a kitüntetést Nikolaj Mihajlovnak, a kongresszus elnökének.

Mihajlov beszédében köszöntet fejezt ki a kitüntetésért, hangsúlyozva, hogy a Komszomol minden erővel azon lesz, hogy méltó maradjon a Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártjának és annak vezetője Sztálin vezértábornagy bizalmára.

A szovjet ifjuság minden tudását és munkáját latba veti a kommunizmus építése érdekében.

A Komszomol dicsőséges útját ismertette beszédében Szvernik, a

Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának elnöke, aki rámutatott arra, hogy a polgárháború és az első öt éves terv idején a Komszomol milyen hathatósan támogatta a Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártját.

Vázolta a Komszomolnak a Nagy Hatalom Háború idején kifejtett hősi magatartását, méltatva a szovjet ifjak érdemeit a háború utáni sztálini öt éves terv végrehajtásában.

Ma, amikor a Szovjetunió népei a kommunizmus építésének nagy feladatát teljesítik, még fontosabbá válik a Komszomol szerepe a szovjet fiatalság nevelése tervén — mondta.

Az ifjúváros bátorság, önbizalma és hazafias elszántság szellemében kell nevelni: ezt a feladatot rótták a Bolsevik Párt a Komszomolra. Bizniok kell a szovjet ifjaknak saját erejükben, le kell győzniük minden akadályt, harcolniuk kell a Haza szabadságáért, Lenin-Sztálin Pártjának

ügyéért és a kommunizmus győzelméért.

A továbbiakban Szvernik hangsúlyozta, hogy a kommunizmus építése széleskörű ismereteket kíván a Komszomol tagjaitól és ezért alapvető fontosságú Marx, Engels, Lenin és Sztálin műveinek tanulmányozása. Meg kell ismerniük a szovjet fiaknak ezenkívül a tudományt és tehetségüket, hogy ezek birtokában fokozzák a munka termelékenységét, ezáltal biztosítva a kommunizmus győzelmét. Ama meggyőződésének adott kifejezést, hogy a Komszomol a Bolsevik Párt vezetése alatt a kommunizmus szellemében nevelik az ifjúságot. A kongresszus tagjai nagy lelkesedéssel fogadták Szvernik elnök szavait, hosszasan éltetve J. V. Sztálint és a dicsőséges Bolsevik Pártot. Üdvözlő táviratot küldtek a népi kormány vezetőjének és tanítómestereinek Sztálin vezértábornagynak. Ezt követően Mihajlov bejelentette a Komszomol XI. kongresszusának ülését.

## A kínai néphadsereg csapatai körülzárták Hankeut

NANKING. (Rádor). A France Presse jelentése szerint a kuomintang kormány hadügyminiszteriumának szóvivője elismerte, hogy a felzárkózó néphadsereg kötelékei tel-

jesen körülzárták Hankeut.

Rendkívül heves harcok folynak Hsiao Kan-nál, Hankeutól 55 kilométerre északnyugatra, Csi Su-nál, 90 kilométerre Hankeutól, továbbá

Hankeutól északra 65 kilométerre. A néphadsereg repülőgépei bombázták a kuomintang csapatok állásait Kaktukonál és Sipanshamnál, a Jang Cse folyótól délre.

## Külföldi gyorsposta

PÁRIS (Rádor). A francia fővárosban nagyszabású tiltakozó gyűlést rendeztek az Amerikai Kommunista Párt 12 vezetője elleni per miatt. Donneris francia ügyvéd, aki jelen volt a per newyorki tárgyalásán, hangsúlyozta, hogy a per nemcsak törvénytelen, de ellentétben áll az Egyesült Államok alkotmányával is. A per célja nem egyéb, mint az amerikai közvélemény félrevezetése — mondta Donneris ügyvéd.

Jaques Duclos, a Francia Kommunista Párt Központi Vezetőségének titkára hangsúlyozta, hogy az Amerikai Kommunista Párt vezetői elleni per nyíltan a demokrácia ellen irányul, majd beszédé befejező részében hangsúlyozta, hogy a Francia Kommunista Párt nevében követeli az amerikai kommunista égharcosok elleni hajszát megszüntetését.

BUDAPEST (Rádor). A magyar függetlenségi népfőnt vezetősége egyhangúan elhatározta, hogy kéri a kormányt, javasolja a közvéleményi elnököknek a nemzetgyűlés feloszlását. Hivatalos jelentés szerint a minisztertanács elfogadta a függetlenségi népfőnt elnökségének javaslatát és ajánlotta a köztársasági elnököknek a nemzetgyűlés feloszlásának elrendelését. Magyar Népszava, a

## Heves harcok Hanoiól délkeletre

PÁRIS. (Rádor). A Telepress jelentése szerint francia katonai körök közlik, hogy Hanoiól 13 kilométerre délkeletre heves harcok folynak, a hanoi-i garnizon repülőgépeket, tankokat és tüzérségi meg-

erősítést kért. Ugyancsak kemény küzdelem folyik Annam környékén is, ahol a vietnami csapatok csapatmozdulathoz szükséges megfelelő területekkel rendelkeznek.

## Az USA haladó értelmiségi lankadatlanul folytatják a békemozgalmat

NEWYORK. (Rádor). Az Egyesült Államokban is egyre erősödik a békemozgalom, de az USA reakciós körök ezt elhallgatni igyekeznek. A Newyorkban megtartott értelmiségi kongresszus alapján az USA minden részében gyűléseket rendeznek, így Baltimoreban megtartott gyűlésen Howard Fast, ismert amerikai haladószellemű író felszólalt és megbélyegezte a kormányt a kommunistaellenes törvények bevezetésére vonatkozó kísérletét. A baltimorei hatóságok intézkedése, amely-

lyel megtiltották Armattoe néger tudósnak, hogy a szónoki szelvényen foglaljon helyet, heves tiltakozást váltott ki a meeting résztvevőiből. Saint Louis város értelmiségi szervezete tiltakozó táviratot intézett Acheson külügyminiszterhez, amiért megtagadta a beutazási engedélyt a külföldi delegátusok nagy részétől. Hangsúlyozták a tiltakozó táviratban, hogy bárhogy is akarják elgáncsolni a békemozgalmat, az értelmiségi szervezete lankadatlanul tovább folytatja küzdelmét.

## Az északkeleti ifjuság hatnapos kongresszusa

PEKING (Rádor). Pekingben befejezték az északkeleti ifjuság demokratikus átszervezésének hatnapos kongresszusát. Határozati javaslatot hoztak, amelyben megjelölték az ifjuság jövőbeni felada-

tait és megválasztották az egész Kína ifjúsága számára összehívott kongresszus delegátusait, amely nagy kongresszust a közeli napokban nyitják meg Pekingben.

## Április 11

A fasiszta gyilkosok az auschwitzi, dachau, maidaneki, buchenwaldi kivégzőtáborokban halálra kínozták, elégették az emberek tizezreit; másutt börtönökbe zárták azokat, akik felemelték szavukat a fasiszta terror ellen. Két év előtt, március 29-én alakult meg az antifasiszta volt Politikai Bebörtönzöttek és Deportáltak Szövetsége és nemzetközi napjaul április 11-ét választotta, miután 1945. április 11-én szűnt meg a buchenwaldi haláltábor. A dicsőséges Szovjet Hadsereg előrenyomulása során egymásután szabadított fel a téborokat és adta vissza szabadságukat azoknak, akik a táborok borzalmaival túléltek.

Két év telt el a FIAPP megalakítása óta és a nemzetközi helyzetben azóta mélyreható változások következtek be: a „marshallizált” európai országok az USA csatlósáivá váltak, a most létező „Északatlanti-szövetség” pedig „amely kétséget kizáróan katonai támadó pakettum, a Szovjetunió és a népi demokrácia országai ellen irányul. Ugyanakkor Spanyolországban Franco rémuralma dúl, Görögországban pedig a monarchia-fasiszta véres terrorja sanyargatja a szabadságra vágyó görög népet. Franciaországban a véreskezű Mech belügyminiszter amerikai gyártmányú golyókkal lövet a munkásságra; Olaszországban gummi botokat és könnyfakasztó gázokat használnak. Széles körű tüntetések a munkát követelő elmaradottak ellen. Jugoszláviában Tito és kikié nacionalista politikát folytat. A béke erők azonban a kis uralkodó csoportok minden erőfeszítése ellenére nap-nap után növekednek és a Szovjetunióval az ólon ellentétben az új háborúra uszítók ellen. A Szovjetunió volt az, amely az UNO közgyűlésén a fegyverkezés csökkentése és az atomkomba betiltása mellett foglalást, de javaslatát a trösztök szolgálatában álló angol-amerikai politikusok elvetették, mert a fegyvergyárosok fenyegetően évtizedek óta a újabb véres profitorvadászok. Eduard Kowalszki, a FIAPP központi szervezetének titkára, a közelmúltban nyilatkozott és utalt arra, hogy a szervezet tagjainak elsőrendű feladata jelenleg a béke védelme. Ezt célozza a FIAPP szervezet évi ülésszakán sorra kerülő kongresszusa is és a békéért, a demokráciáért és hazánkban a szocializmus építéséért harcolnak a FIAPP szervezet itthoni tagjai, akik nagyon élénken emlékeznek a kínzásokra és minden erőfeszítéssel azon vannak, hogy újabb Auschwitz, Dachau vagy Buchenwald ne fordulhasson többé elő!

## Algír népe tiltakozik az Atlanti egyezmény ellen

PÁRIS. Az algír béke- és szabadságharcosok szervezete tiltakozó levelet küldött Truman elnökhöz azért, mert Algirt is be akarják vonni az Északatlanti szövetségbe. A levélben elítélik az egyezményt és hangsúlyozzák, hogy Algír lakói nem kívánnak csatlakozni a szövetséghez.

Tip. GUTENBERG.